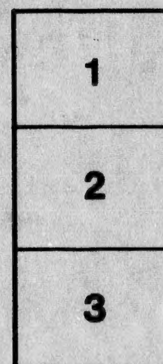
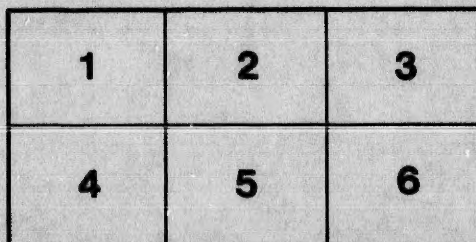

1
2
3


1
2
3


1
2
3
4
5
6

P

DU



CHE

EXTRAIT

DU

PROCESSIONAL

ROMAIN,

A L'USAGE

DU DIOCÈSE DE QUÉBEC.

A QUÉBEC,

CHEZ JOHN NEILSON, IMPRIMEUR LIBRAIRE ;

RUE LA MONTAGNE, N° 3.

1819.

ORDRE

DES

SÉPULTURES.

(Extrait du Rituel de Québec.)

SÉPULTURE DES PETITS ENFANS.

Le Prêtre revêtu d'un surplis et d'une étole blanche et précédé d'un Clerc portant une croix sans bâton, se rend à la maison du défunt, jette de l'eau bénite sur le corps, et dit :

V. Sinite parvulos venire ad me.
R. Talium est enim regnum cœlorum,

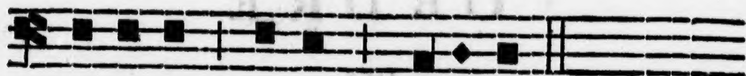
Puis il entonne l'Antienne, Sit Nomen Domini, *sur le ton de laquelle on chante le Psaume suivant, sans la doubler.*

Antienne.

SIt nomen Domini. æ u o u a e. 2.

PSAUME 112.

LAU-da-te pu-e- ri Do- mi-num : *



Sit nomen Domini benedictum: * ex hoc nunc, et usque in sæculum.

A solis ortu usque ad occasum : * laudabile nomen Domini.

Excelsus super omnes gentes Dominus :* & super cœlos gloria ejus.

Quis sicut Dominus Deus noster, qui in altis habitat : * & humilia respicit in cœlo & in terrâ ?

Suscitans à terrâ inopem : * et de stercore erigens pauperem.

Ut collocet eum cum principibus : * cum principibus populi sui.

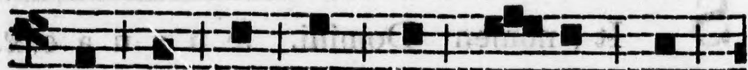
Qui habitare facit sterilem in domo : * matrem filiorum lætantem.

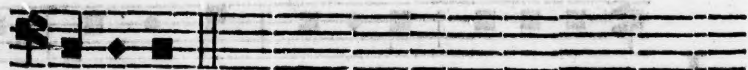
Gloria Patri, et Filio: * et Spiritui Sancto.

Sicut erat in principio, et nunc et semper : * et in sæcula sæculorum. Amen.

Ant.







2 ton.

Le Prêtre.

V. Me autem propter innocentiam suscepisti.
R. Et confirmasti me in conspectu tuo in æternum.
V. Domine exaudi orationem meam.
R. Et clamor meus ad te veniat.
V. Dominus vobiscum. R. Et cum &c.

OREMUS.

DEUS totíus consolationis, qui parvulis post Baptismi gratiam ex hoc sæculo migrantibus, innocentiæ præmia largiris æterna; concede propitius, ut quæ illis gaudia contulisti, eadem nos quasi modò geniti infantes consequi mereamur. Per Christum Dominum nostrum. R. Amen.

Le Prêtre jette de l'eau-bénite sur le corps, en disant :

Accipiet benedictionem à Domino et misericordiam à Deo salutari suo.

Pendant qu'on porte le corps à l'Église, on chante les Psaumes suivans.

PSAUME 118.

BE-a-ti im-ma-cu-la-ti in vi-â, *

qui am-bu-lant in le-ge Do-mi-ni.

Beati qui scrutantur testimonia ejus : * in toto corde exquirunt eum.

Non enim qui operantur iniquitatem : * in viis ejus ambulaverunt.

Tu mandasti : * mandata tua custodiri nimis.

Utinam dirigantur viæ meæ : * ad custodiendas justificationes tuas.

Tunc non confundar ; * cùm perspexero in omnibus mandatis tuis.

Confitebor tibi in directione cordis : in eo quòd didici judicia justitiæ tuæ.

Justificationes tuas custodiam : * non me derelinquas usquequaque.

In quo corrigit adolescentior viam suam : * in custodiendo sermones tuos.

In toto corde meo exquisivi te : * ne repellas me à mandatis tuis.

In corde meo abscondi eloquia tua : * ut non peccem tibi.

Benedictus es, Domine : * doce me justificationes tuas.

In labiis meis pronuntiavi : * omnia judicia oris tui.

In viâ testimoniorum tuorum delectatus sum : * sicut in omnibus divitiis.

In mandatis tuis exercebor : * & considerabo vias tuas.

In justificationibus tuis meditabor : * non obliviscar sermones tuos.

Gloria Patri, &c.

Psaume 8.

Domine, Dominus noster : * quàm admirabile est nomen tuum in universâ terrâ !

Quoniam elevata est magnificentia tua,* super cœlos.

Ex ore infantium et lactentium perfecisti laudem propter inimicos tuos ; * ut destruas inimicum & ultorem.

Quoniam videbo cœlos tuos, opera digitorum tuorum : * lunam & stellas, quæ tu fundasti.

Quid est homo, quòd memor es ejus : * aut filius hominis, quoniam visitas eum ?

Minuisti eum paulò minùs ab Angelis, gloriâ et honore coronasti eum : * & constituisti eum super opera manuum tuarum.

Omnia subjecisti sub pedibus ejus : * oves & boves universas, insuper et pecora campi.

Volucres cœli et pisces maris : * qui perambulant semitas maris.

Domine, Dominus noster : * quam admirabile est nomen tuum in universâ terrâ !
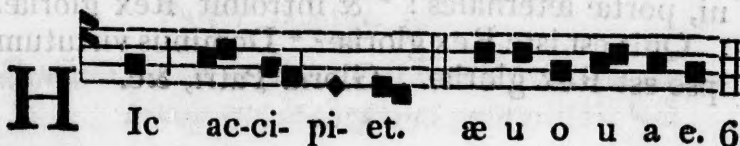
Gloria Patri, &c.

Si ces Psaumes ne suffisoient pas, on pourroit y ajoûter le 18*e :* Cœli enarrant gloriam Dei, &c.
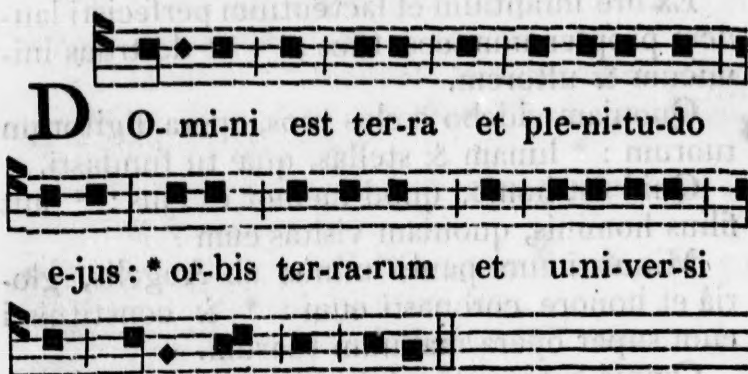
Le Prêtre dit, en entrant dans l'Église :

Aperite mihi portas justitiæ : ingressus in eas, confitebor Domino : hæc porta Domini, justi intrabunt in eam.

Puis il entonne l'Antienne :



Psaume 23.



qui ha-bi-tant in e- o.

Quia ipse super maria fundavit eum : * et super flumina præparavit eum.

Quis ascendet in montem Domini : * aut quis stabit in loco sancto ejus ?

Innocens manibus & mundo corde : * qui non accepit in vano animam suam, nec juravit in dolo proximo suo.

Hic accipiet benedictionem à Domino : * & misericordiam à Deo salutari suo.

Hæc est generatio quærentium eum : * quærentium faciem Dei Jacob.

Attollite portas, principes, vestras, & elevamini, portæ æternales : * & introibit Rex gloriæ.

Quis est iste Rex gloriæ ? * Dominus fortis & potens, Dominus potens in prælio.

Attollite portas, principes, vestras, et elevamini, portæ æternales : * & introibit Rex gloriæ.

Quis est iste Rex gloriæ? * Dominus virtutum ipse est Rex gloriæ. Gloria Patri, &c.

Ant. HIc ac- ci- pi- et be-ne-dic-ti-o-

nem à Do-mi-no, et mi-se-ri-cor-di-

am à De-o sa-lu-ta-ri su-o: qui-

a hæc est ge-ne-ra-ti-o quæ-ren- ti-

um Do-mi-num.

KY-ri- e, e- le- i-son. Christe, e-le-

i-son. Ky-ri-e, e-le-i-son.

Le Prêtre. Pa-ter nos-ter. &c.

Pendant qu'on le récite tout bas, il jette de l'eau-bénite sur le corps, et poursuit :

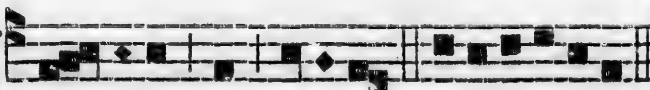
V. Et ne nos inducas in tentationem.
R. Sed libera nos à malo.
V. Me autem propter innocentiam suscepisti.
R. Et confirmasti me in conspectu tuo in æternum.
V. Dominus vobiscum. R. Et cum &c.

OREMUS.

OMnipotens et mitissime Deus, qui omnibus parvulis renatis fonte Baptismatis, dùm migrant à sæculo sine ullis eorum meritis vitam illicò largiris æternam, sicut animam hujus parvuli hodiè credimus te fecisse : fac nos, quæsumus, Domine, per intercessionem Beatæ Mariæ semper Virginis et omnium sanctorum tuorum hîc purificatis tibi mentibus famulari, et in Paradiso cum beatis parvulis perenniter sociari. Per Christum Dominum nostrum. R. Amen.

C'est après cette Oraison qu'on célèbre la Messe, quand elle doit avoir lieu.

En allant au Cimetière, le Prêtre entonne l'Antienne Juvenes, *qui ne se double pas ; et on chante les Psaumes suivans en tout ou en partie.*

Ant.


JU- ve-nes et vir-gines. æ u o u a e. 4.

PSAUME 148.

LAU-da-te Do-mi-num de cœ-lis ; * lau-

da-te e-um in ex-cel-sis.

Laudate, eum omnes Angeli ejus : * laudate eum, omnes virtutes ejus.

Laudate eum, sol et luna : * laudate eum, omnes stellæ et lumen.

Laudate eum, cœli cœlorum : * et aquæ omnes quæ super cœlos sunt, laudent nomen Domini.

Quia ipse dixit et facta sunt : * ipse mandavit et creata sunt.

Statuit ea in æternum et in sæculum sæculi : * præceptum posuit et non præteribit.

Laudate Dominum de terrâ, * dracones et omnes abyssi.

Ignis, grando, nix, glacies, spiritus procellarum, * quæ faciunt verbum ejus.

Montes et omnes colles : * ligna fructifera et omnes cedri.

Bestiæ et universa pecora, * serpentes et volucres pennatæ.

Reges terræ, et omnes populi : * principes et omnes judices terræ.

Juvenes et virgines, senes cum junioribus laudent nomen Domini : * quia exaltatum est nomen ejus solius.

Confessio ejus super cœlum et terram : * et exaltavit cornu populi sui.

Hymnus omnibus sanctis ejus : * filiis Israel populo appropinquanti sibi.

Psaume 149.

CANTATE Domino canticum novum : * laus ejus in Ecclesiâ sanctorum.

Lætetur Israel in eo qui fecit eum : * et filii Sion exultent in Rege suo.

Laudent nomen ejus in choro : * in tympano et psalterio psallant ei.

Quia beneplacitum est Domino in populo suo : * et exaltabit mansuetos in salutem.

Exultabunt Sancti in gloriâ : * lætabuntur in cubilibus suis.

Exaltationes Dei in gutture eorum : * et gladii ancipites in manibus eorum.

Ad faciendam vindictam in nationibus ; * increpationes in populis.

Ad alligandos Reges eorum in compedibus ; * et nobiles eorum in manicis ferreis.

Ut faciant in eis judicium conscriptum : * gloria hæc est omnibus Sanctis ejus.

Psaume 150.

LAUDATE Dominum in sanctis ejus : * laudate eum in firmamento virtutis ejus.

Laudate eum in virtutibus ejus ; * laudate eum secundum multitudinem magnitudinis ejus.

Laudate eum in sono tubæ : * laudate eum in psalterio et cythara.

Laudate eum in tympano et choro : * laudate eum in chordis et organo.

Laudate eum in cymbalis benesonantibus; laudate eum in cymbalis jubilationis: * omnis spiritus laudet Dominum.

Gloria Patri, et Filio :* et Spiritui Sancto.

Sicut erat in principio, et nunc et semper : * et in sæcula sæculorum. Amen.

Ant. JU- venes et vir-gi-nes, se-nes cum ju-ni- o- ri-bus lau-dent no-men Do-mi-ni. 4. B

Le Prêtre jette de l'eau-bénite (en forme de croix) dans la fosse, et dès qae le corps de l'enfant y est descendu, il jette de la terre dessus par trois fois (en forme de croix) en disant : Revertitur pulvis in terram suam undè erat, et spiritus redit ad Deum qui dedit illum.

Puis ayant encore jetté de l'eau-bénite sur le corps de l'enfant, il chante, sur le même air que ci-devant page 9 :

Kyrie, eleison,
Christe, eleison,
Kyrie, eleison. Pater noster &c. *tout bas.*

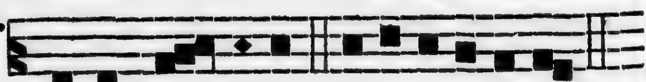
V. Et ne nos inducas in tentationem.
R. Sed libera nos à malo.
V. Sinite parvulos venire ad me.
R. Talium est enim regnum cœlorum.
V. Ex ore infantium et lactentium.
R. Perfecisti laudem tuam, Domine.
V. Dominus vobiscum. R. Et cum &c.

Oremus.

OMnipotens sempiterne Deus, sanctæ puritatis amator, qui animam hujus parvuli ad cœlorum regnum hodiè misericorditer vocare dignatus es: digneris etiam, Domine, ità nobiscum misericorditer agere, ut meritis tuæ sanctissimæ Passionis, et intercessione Beatæ Mariæ semper Virginis et omnium sanctorum tuorum, in eodem regno nos cum omnibus sanctis et electis tuis semper facias congaudere: qui vivis et regnas cum Deo Patre in unitate Spiritûs Sancti, Deus, per omnia sæcula sæculorum.

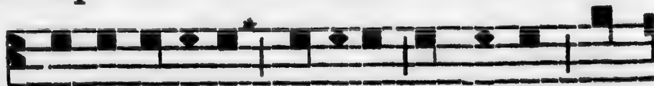
R. Amen.

En retournant à l'Eglise, on chante le Cantique des trois Enfans, Benedicite omnia opera &c. *sous l'Antienne suivante, qui ne se double pas.*

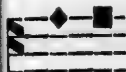
Ant.


Be-ne- di- ci-te, e u i æ u a 7.

Cantique des trois Enfans, Dan. III.



BEne-di- ci-te, om-ni-a o- pe- ra Do-






mi-ni, Do-mi-no : * lau-da-te et su-per-e-



xal-ta- te e-um in sæ- cu- la.

Benedicite, Angeli Domini, Domino : * benedicite, cœli, Domino.

Benedicite, aquæ omnes quæ super cœlos sunt, Domino : * benedicite, omnes virtutes Domini, Domino.

Benedicite, sol et luna, Domino : * benedicite, stellæ cœli, Domino.

Benedicite, omnis imber et ros, Domino : * benedicite, omnes spiritus Dei, Domino.

Benedicite, ignis et æstus, Domino : * benedicite, frigus et æstus, Domino.

Benedicite, rores et pruina, Domino : * benedicite, gelu et frigus, Domino.

Benedicite, glacies et nives, Domino : * benedicite, noctes et dies, Domino.

Benedicite, lux et tenebræ, Domino : * benedicite, fulgura et nubes, Domino.

Benedicat terra Dominum : * laudet et superexaltet eum in sæcula.

Benedicite, montes et colles, Domino : * benedicite, universa germinantia in terrâ, Domino.

Benedicite, fontes, Domino : * benedicite, maria et flumina, Domino.

Benedicite, cete et omnia quæ moventur in aquis, Domino : * benedicite, omnes volucres

cœli, Domino.

Benedicite, omnes bestiæ et pecora, Domino : * benedicite, filii hominum, Domino.

Benedicat Israël Dominum : * laudet et superexaltet eum in sæcula.

Benedicite, sacerdotes Domini, Domino :* benedicite, servi Domini, Domino.

Benedicite, spiritus et animæ justorum Domino : * benedicite, sancti et humiles corde, Domino.

Benedicite, Anania, Azaria, Misaël, Domino: * laudate et superexaltate eum in sæcula.

Benedicamus Patrem et Filium cum Sancto Spiritu : * laudemus et superexaltemus eum in sæcula.

Benedictus es, Domine, in firmamento cœli : * et laudabilis, et gloriosus, et superexaltatus in sæcula.

Ant. BE- ne- di- ci-te Do- mi-num, om- nes e- lec-ti e-jus : a- gi- te di- es læ-ti- ti- æ, et con-fi-te- mi-ni il li. 7 *ton.*

Le Prêtre étant devant l'Autel, chante :

V. Dominus vobiscum. R. Et cum &c.

Oremus.

DEUS qui miro ordine Angelorum ministeria hominumque dispensas : concede propitius, ut à quibus tibi ministrantibus in cœlo semper assistitur, ab his in terrâ vita nostra muniatur. Per Christum Dominum nostrum.

R. Amen.

Enfin il jette de l'eau-bénite, et dit :

Animæ omnium fidelium defunctorum per misericordiam Dei requiescant in pace.

R. Amen.

ORDRE

DE LA SEPULTURE DES ADULTES.

Le Clergé précédé de la Croix et des acolythes, les cierges éteints, et suivi de l'Officiant en surplis et étole noire, se rend processionellement et en silence à la maison du défunt, où étant arrivé, l'Officiant jette de l'eau-bénite sur le corps, et dit :

Requiescat in pace. R. Amen.

Aussitôt on allume les cierges, et le Clergé chante ou récite alternativement le Psaume suivant :

Psaume 129.

DE profundis clamavi ad te, Domine :* Domine, exaudi vocem meam.

Fiant aures tuæ intendentes, * in vocem deprecationis meæ.

Si iniquitates observaveris, Domine: * Domine, quis sustinebit ?

Quia apud te propitiatio est : * et propter legem tuam sustinui te, Domine.

Sustinuit anima mea in verbo ejus : * speravit anima mea in Domino.

A custodiâ matutinâ usque ad noctem, * speret Israël in Domino.

Quia apud Dominum misericordia : * & copiosa apud eum redemptio.

Et ipse redimet Israël, * ex omnibus iniquitatibus ejus.

Requiem æternam dona eis, Domine: * et lux perpetua luceat eis.

V. Requiescat in pace. R. Amen.

V. Domine exaudi orationem meam. R. Et clamor meus &c.

V. Dominus vobiscum. R. Et cum &c.

OREMUS.

Pour un Défunt.

INclina, Domine, aurem tuam ad preces nostras quibus misericordiam tuam supplices deprecamur, ut animam famuli tui N. quam de hoc sæculo migrare jussisti, in pacis ac lucis regione constituas et sanctorum tuorum jubeas esse consortem. Per Christum Dominum nostrum. R. Amen.

Pour une Défunte.

QUÆSUMUS, Domine, pro tuâ pietate miserere animæ famulæ tuæ N. et à contagiis

mortalitatis exutam in æternæ salvationis partem restitue. Per Christum Dominum nostrum.
R. Amen.

Après l'Oraison.

V. Requiescat in pace. R. Amen.

Sans changer de ton, l'Officiant, avant de sortir de la maison, dit :

Suscipiat te Christus qui vocavit te, et in sinum Abrahæ Angeli deducant te. R. Amen.

Le Clergé se met en marche, et dès que le corps a été levé de la maison, l'Officiant entonne sans aucune inflexion l'Antienne Exultabunt Domino, *et les Chantres prennent sur le même ton le Psaume* Miserere meî Deus &c. *ci-dessous, que le Clergé poursuit alternativement jusqu'à ce qu'on soit rendu à l'Eglise, et à la fin duquel on ajoûte,* Requiem æternam dona eis, Domine : * et lux perpetua luceat eis. *Puis, on répète l'Antienne,* Exultabunt Domino ossa humiliata.

PSAUME 50.

MIserere meî, Deus : * secundùm magnam misericordiam tuam.

Et secundùm multitudinem miserationum tuarum : * dele iniquitatem meam.

Amplius lava me ab iniquitate meâ : * & à peccato meo munda me.

Quoniam iniquitatem meam ego cognosco ;

* et peccatum meum contra me est semper.

Tibi soli peccavi, et malum coram te feci; * ut justificeris in sermonibus tuis, et vincas cùm judicaris.

Ecce enim in iniquitatibus conceptus sum: * & in peccatis concepit me mater mea.

Ecce enim veritatem dilexisti: * incerta et occulta sapientiæ tuæ manifestasti mihi.

Asperges me hyssopo & mundabor: * lavabis me, et super nivem dealbabor.

Auditui meo dabis gaudium et lætitiam; * & exultabunt ossa humiliata.

Averte faciem tuam à peccatis meis, * & omnes iniquitates meas dele.

Cor mundum crea in me, Deus; * & spiritum rectum innova in visceribus meis.

Ne projicias me à facie tuâ: * & spiritum sanctum tuum ne auferas à me.

Redde mihi lætitiam salutaris tui; * & spiritu principali confirma me.

Docebo iniquos vias tuas; * & impii ad te convertentur.

Libera me de sanguinibus, Deus, Deus salutis meæ; * & exultabit lingua mea justitiam tuam.

Domine, labia mea aperies; * et os meum annuntiabit laudem tuam.

Quoniam si voluisses sacrificium, dedissem utique: * holocaustis non delectaberis.

Sacrificium Deo spiritus contribulatus: * cor contritum & humiliatum, Deus, non despicies.

Benignè fac, Domine, in bonâ voluntate tuâ Sion: * ut ædificentur muri Jerusalem.

Tunc acceptabis sacrificium justitiæ, oblatio-

nes & holocausta : * tunc imponent super altare tuum vitulos.

Requiem æternam * dona eis Dómine. Et lux perpetua * luceat eis.

Avant d'entrer dans l'Eglise, l'Officiant jette de l'eau-bénite sur le corps du défunt, en disant :

Aperite mihi portas justitiæ : ingressus in eas confitebor Domino : hæc porta Domini ; justi intrabunt in eam.

Le Clergé ayant fait la génuflexion vers l'Autel, se range des deux côtés du corps du défunt, l'Officiant aux pieds, et le Porte-Croix à la tête auprès de la porte de l'Eglise. Les Chantres entonnent et le Clergé poursuit le Répons suivant.

Rép.

S Ub-ve-ni- te, Sanc-ti De- i, oc-

cur- ri-te, An- ge-li Do- mi-

ni. * Sus-ci- pi-en-tes a- ni-mam e-

jus, * Of-fe-ren-tes e-am in conspec-

tu Al- tis- si- mi. V. Sus-ci-pi-

at te Chris-tus qui vo-

ca- vit te, et in si-num A-bra-

hæ An- ge-li de- du- cant

te. * Sus-ci- pi-en-tes. V. Re- qui-em

æ-ter-nam do-na e- is

Do- mi-ne; et lux per- pe-tu- a lu-

ce-at e- is. * Of-fe-ren-

-tes e-am. 4 *ton.*

Dès que ce Répons est fini, on se rend au Chœur et l'on commence la Messe.

Messe des Morts.

Introït.

R E-qui-em æ- ter- nam do-

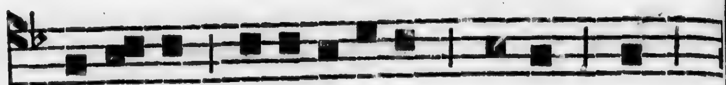
na e-is, Do- mine : et

lux per-pe- tu-a lu- ce-at

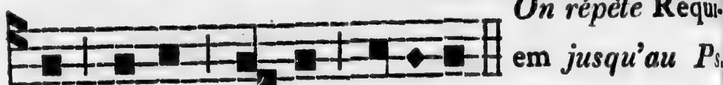
e- is. *Ps.* Te de- cet hym-

nus, Deus, in Si-on : Et ti- bi

red-de-tur vo-tum in Je-ru-sa-lem :



ex-au-di o-ra-ti- o-nem me-am, ad



On répète Requi-em *jusqu'au Ps.*

te om-nis ca-ro ve-ni-et. 6 *ton.*



iij.

KY- ri- e, e-le- i-son.



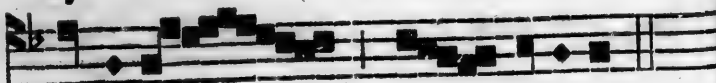
iij.

Chris-te, e-le-i-son.



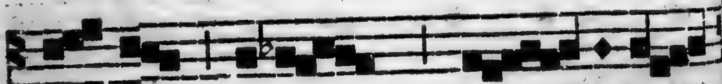
ij.

Ky. ri- e, e- le- i-son.



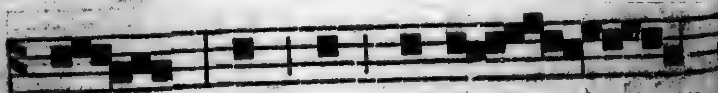
Ky-ri-e, e- le- i-son. 6.

Grad.

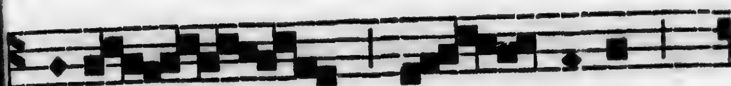


RE- qui-em æ-ter- nam do-

na e-is, Do- mine :



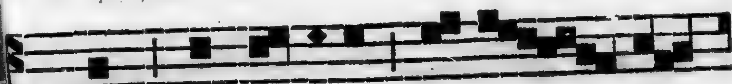
et lux perpe-



tu-a lu- ce-at



e- is.



V. In me-mo- ri- â æ- ter-



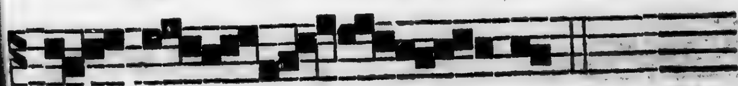
nâ e- rit jus-



tus: ab au- di- ti- o- ne ma-

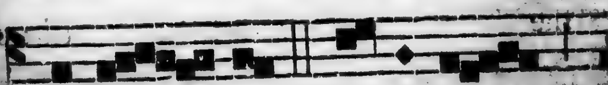


lâ non ti-



me- bit. *2 ton.*

Trait.



ABsol- ve, Do-mi-ne,



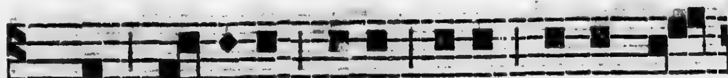
a- ni-mas om-ni-um fi- de- li-um de-



func-to- rum ab om-ni



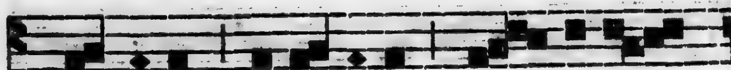
vin- cu-lo de-lic- to- rum.



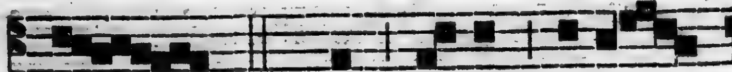
V. Et gra- ti-â tu- â il- lis suc-cur-ren-



te, me-re-an-tur e-



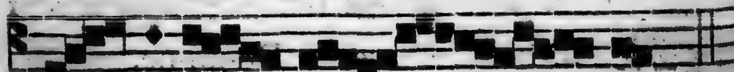
va- de-re ju-di- ci-um ul- ti-o-



nis. V. Et lu- cis æ- ter-



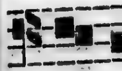
næ be-a-ti-tu- di-ne



per- fru-i.

Prose.

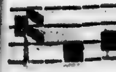
D



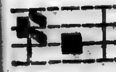
sæ-cl



cum



fu-tu



rus,



Tu-ba



se- p



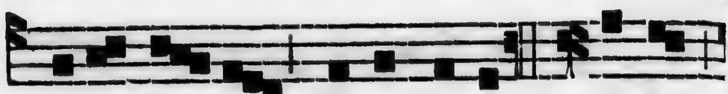
nes



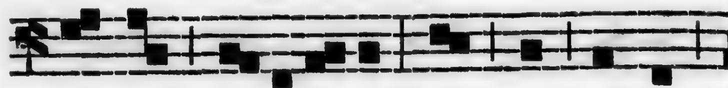
et

Prose.

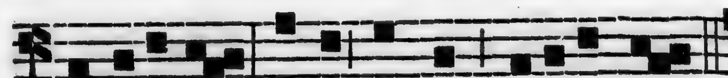
DIes iræ, di-es il-la, sol-vet sæ-clum in fa-vil-lâ : tes-te Da-vid cum Sy-bil-lâ. Quan-tus tre-mor est fu-tu-rus, quan-do ju- dex est ven-tu-rus, cunc-ta stric-tè dis-cus-su-rus. Tu-ba mi-rum spar-gens so num per se- pul-chra re-gi-o-num, co- get om-nes an-te thro-num. Mors stu-pe-bit et na- tu- ra, cùm re-sur-get cre-a-tu-ra



ju-di-can- ti res-pon-su-ra. Li-ber



scrip-tus pro-fe-re-tur, in quo to-tum



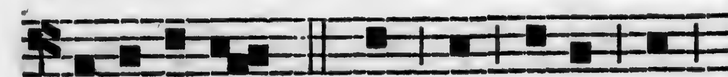
con-ti-ne-tur, un-dè mun-dus ju-di-ce-tur.



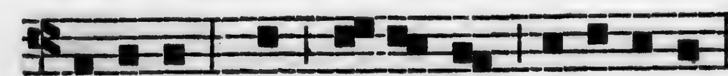
Ju-dex er- go cùm se- de- bit, quid-



quid la-tet ap-pa-re-bit, nil in-ul-tum



re-ma-ne-bit. Quid sum mi-ser tunc



dic-tu-rus, quem pa- tro-num ro-ga-tu-rus,



cùm vix jus-tus sit se-cu-rus? Rex



tre-men-dæ ma-jes-ta-tis, qui sal- van-

dos sal-vas gra-tis, sal-va me fons

pi-e-ta-tis. Re-cor-da-re, Je- su pi-e,

quòd sum cau-sa tu-æ vi-æ ; ne me

per- das il-lâ di-e. Quæ-rens me

se- dis- ti las-sus : re-de-mis-ti Cru-cem

pas-sus, tan-tus la- bor non sit

cas-sus. Jus-te ju- dex ul- ti- o- nis,

do-num fac re-mis-si-o- nis an-te

di-em ra-ti- o-nis. In-ge- mis-co

tan-quam re- us: cul-pâ ru-bet

vul-tus me- us: sup-pli-can-ti par-ce,

De-us Qui Ma-ri-am ab-sol-vis-ti,

& la- tro- nem ex-au-dis-ti, mi- hi

quo-que spem de-dis-ti. Pre-ces me-æ

non sunt dig-næ: sed, tu bo- nus,

fac be-nig-nè, ne per- en-ni cre-mer

ig-ne In-ter o-ves lo- cum præs-ta,

& ab hœ-dis me se-ques-tra, sta-

tu-ens in par-te dex-trâ. Con-fu-ta-

tis ma- le-dict-is, flam-mis a-cri-bus

ad-dic-tis, vo-ca me cum be-ne-dic-tis.

O-ro sup-plex et ac-cli- nis, cor

con-tri-tum qua-si ci-nis, ge-re cu-ram

me-i fi-nis. La-cry-mo-sa di-es

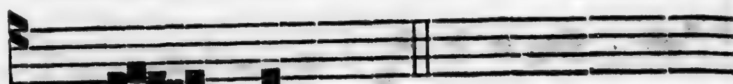
il-la, quâ re-sur-get ex fa-vil-lâ:

Ju-di-can-dus ho- mo re-us, hu-ic

er-gò par- ce De-us. Pi- e Je-su



Do-mi-ne, do-na e- is re-qui-em.



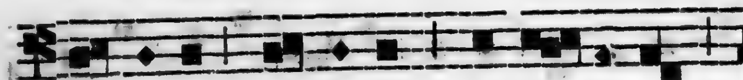
A- men. 1 *ton.*

Off.

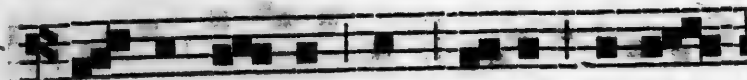
D O- mi-ne Je-su Chris-te,



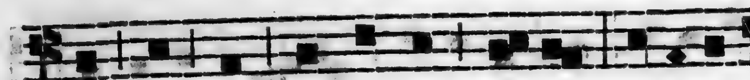
Rex glo- ri-æ, li- be-ra



a- ni-mas om- ni-um fi- de- li um



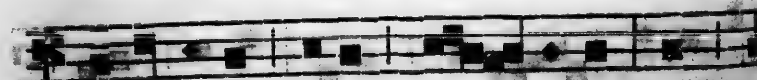
de- func-to- rum de pœ- nis in-fer-



ni, & de pro-fun-do la- cu: li-be-ra



e-as de o-re le-o- nis: ne



ab-sor-be-at e- as tar- ta-rus; ne

ca- dant in obs-cu- rum: sed

sig- ni-fer sanc-tus Mi- cha-ël

re-præ-sen-tet e- as in

lu- cem sanc- tam. * Quam

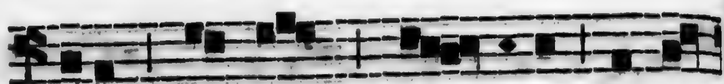
o- lim A- bra-hæ pro-mi-sis-ti, &

se- mi-ni e- jus.

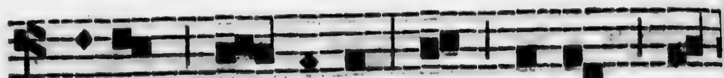
V. Hos- ti- as et pre- ces ti-bi,

Do-mi-ne, lau- dis of- fe- ri-mus:

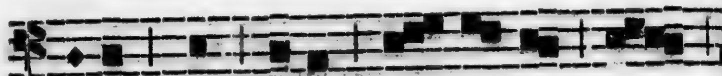
tu sus- ci-pe pro a-ni-ma-bus



il-lis, qua-rum ho- di-è me-mo



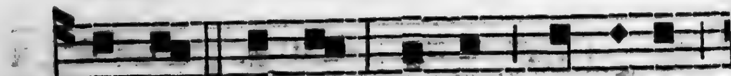
ri-am fa- ci-mus: fac e- as, Do-



mi-ne, de mor-te tran- si- re ad



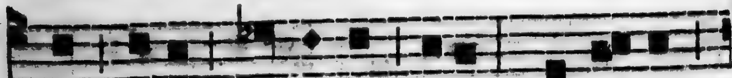
vi-tam. * Quam o- lim 2.



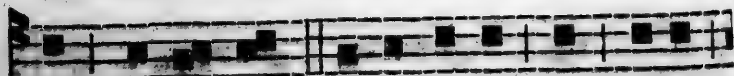
SAnc-tus, Sanc-tus, Sanc-tus Do-mi-nus



De-us Sa-ba-oth. Ple-ni sunt cœ- li



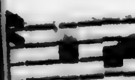
& ter-ra glo-ri-â tu-â. Ho-san-na



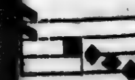
in ex-cel-sis. Be-ne-dic-tus qui ve-nit



in no-mi-ne Do-mi-ni: Ho-san-na in

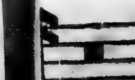


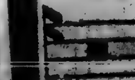












ex-cel-sis. 8 *ton.*

A l'Elévation.

PI- e Je-su, Do-mi-ne: Do-na

e- is Re-qui-em. *Par trois fois.*

La dernière fois, on ajoûte:

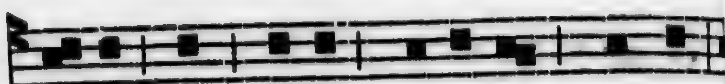
Sem-pi- ter- nam.

AG-nus De- i, qui tol-lis pec-ca-

ta mun-di, do- na e- is re-qui-em.

Ag-nus De- i, qui tol-lis pec-ca-ta

mun-di, do-na e- is re-qui-em. Ag-nus

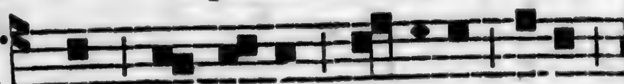


De- i, qui tol-lis pec-ca-ta mun-di,

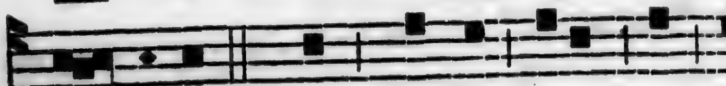


do-na e- is re-qui-em sem-pi-ter- nam. 8.

Com.



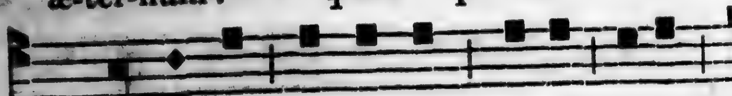
L Ux æ- ter- na lu- ce-at e- is,



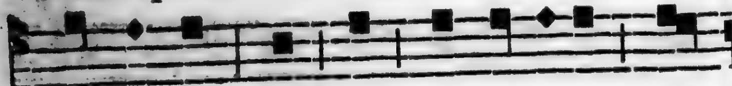
Do- mi-ne. * Cum Sanc-tis tu-is in



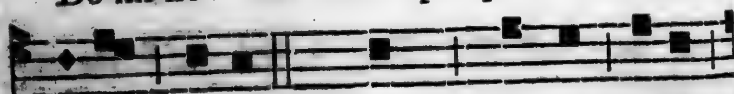
æ-ter-num : qui-a pi- us es.



V. Re-qui-em æ-ter-nam do-na e- is,



Do-mi-ne : Et lux per-pe-tu-a lu-



ce-at e- is. * Cum Sanc-tis tu-is



in æ-ter-num : qui-a pi- us es. 8.

Après la Mese, ou après le Répons Subvenite, *si la Messe n'a pas lieu, le Clergé s'étant rangé autour du corps comme ci-devant, l'Officiant revêtu du Pluvial ou, au moins, d'une étole noire, chante sur le ton férial l'Oraison suivante.*

NON intres in judicium cum servo tuo, (*ou* cum ancillâ tuâ,) Domine, quia nullus apud te justificabitur homo, nisi per te omnium paccatorum ei tribuatur remissio. Non ergò eum, (*ou* eam,) quæsumus, tua judicialis sententia premat, quem (*ou* quam) tibi vera supplicatio fidei Christianæ commendat : sed, gratiâ tuâ illi succurrente, mereatur evadere judicium ultionis, qui (*ou* quæ) dùm viveret, insignitus (*ou* insignita) est signaculo Sanctæ Trinitatis. Qui vivis et regnas in sæcula sæculorum.

R. Amen.

Aussitôt les Chantres entonnent et le Chœur poursuit le Répons suivant.

Rép.

L I-be-ra me, Do- mi-ne,

de mor-te æ-ter- nâ, in di- e

il-lâ tre-men- dâ : * Quan-dò cœ-

li mo- ven- di sunt et ter- ra.

* Dum ve- ne-ris ju- di- ca-

re sæ- cu-lum per ig- men. V. Tre-

mens fac-tus sum e-go & ti- me-

o dùm dis-cus-si-o ve- ne-rit, at-

que ven-tu-ra i- ra. * Quan-dò cœ-

li. V. Di-es il- la, di-es i- ræ,

ca- la-mi-ta tis & mi- se- ri- æ, di-

es mag-na & a- ma-ra val-dè.

* Dum ve- ne-ris. V. Re-qui-em

æ-ter-nam do-na e-is, Do-mi-ne,

et lux per-pe-tu-a lu-ce-at e-

is. 1 *ton.* *On répète.* Li-be-ra &c.

Les Chantres. Ky-ri-e e-le-i-son.

Le Chœur. Chris-te e-le-i-son.

Les Chantres. Ky-ri-e e- le-i-son.

L'Officiant. Pa-ter nos-ter &c.

L'Officiant qui a dû bénir l'encens à la répétition du Libera, *reçoit ici l'aspersoir et fait le tour du corps du défunt, jettant trois fois de l'eau-bénite de chaque côté du cercueil; puis ayant reçu l'encensoir, il fait un autre tour et encense le corps de la même manière, faisant les saluts convenables à l'Autel et à la Croix de la Procession. Après avoir rendu l'encensoir, il poursuit :*

V. Et ne nos inducas in tentationem.
R. Sed libera nos à malo.
V. A portâ inferi.
R. Erue, Domine, animam ejus.
V. Requiescat in pace.
R. Amen.
V. Domine, exaudi orationem meam.
R. Et clamor meus ad te veniat.
V. Dominus vobiscum.
R. Et cum &c.

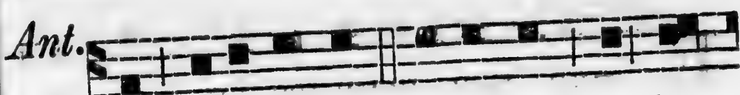
OREMUS.

DEUS cui proprium est misereri semper et parcere, te supplices exoramus pro animâ famuli tui (*ou* famulæ tuæ) N. quem (*ou* quam) hodiè de hoc sæculo migrare jussisti, ut non tradas eum (*ou* eam) in manus inimici, neque obliviscaris in finem, sed jubeas eam à sanctis Angelis suscipi et ad patriam Paradisi perduci ; ut, quia in te speravit et credidit, non pœnas inferni sustineat, sed gaudia sempiterna possideat. Per Christum Dominum nostrum.

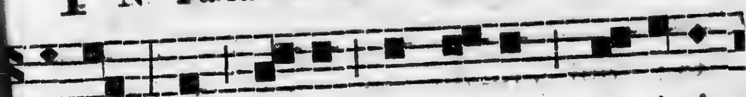
R. Amen.

Pendant qu'on porte le corps au lieu de la Sépulture, on chante l'Antienne suivante, qui se répète autant de fois que la longueur du chemin le demande.

Ant.



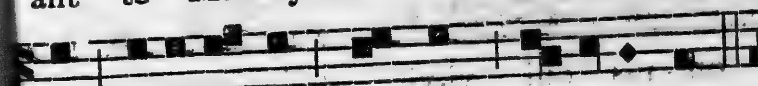
IN Pa-ra-di-sum de-du-cant te An-



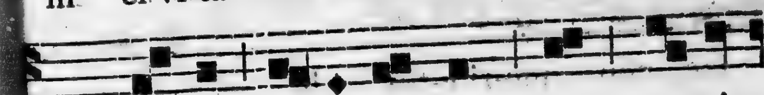
ge-li, in tu- o ad-ven-tu sus-ci-pi-



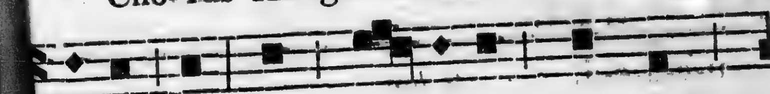
ant te Mar- ty-res et per-du-cant te



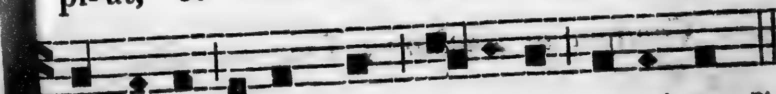
in ci-vi-ta- tem sanc-tam Je- ru-sa-lem.



* Cho- rus An- ge-lo- rum te sus- ci-



pi- at, et cum La- za-ro quon-dam



pau-pe-re æ-ter- nam ha- be-as re-qui-em. 7.

Il est d'usage en plusieurs Paroisses, conformément au Rituel Romain, qu'après cette Antienne

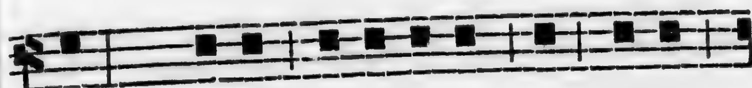
l'Officiant entonne la suivante, sur le ton de laquelle on chante le Cantique Benedictus Dominus Deus Israël. *l'Antienne ne se double pas.*

Ant. E-go sum re-sur-rec-ti-o et vi-ta : qui cre-dit in me e-ti-am si mor-tu-us fu-e-rit vi-vet ; et om-nis qui vi-vit et cre-dit in me, non mo-ri-e-tur in æ-ter-num.

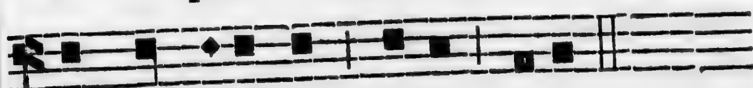
u-e-a-e-i. *2 ton.*

Cantique de Zacharie, Luc, 1. 68.

B E-ne-dic-tus Do-mi-nus De-us Is-ra-



ël : * qui-a vi-si-ta-vit et fe-cit



re-demp-ti o-nem ple-bis su-æ.

Et erexit cornu salutis nobis ; * in domo David pueri sui.

Sicut locutus est per os sanctorum, * qui à sæculo sunt, Prophetarum ejus.

Salutem ex inimicis nostris : * et de manu omnium qui oderunt nos.

Ad faciendam misericordiam cum patribus nostris : * & memorari testamenti sui sancti.

Jusjurandum quod juravit ad Abraham patrem nostrum : * daturum se nobis.

Ut sine timore de manu inimicorum nostrorum liberati, * serviamus illi.

In sanctitate & justitiâ coram ipso, * omnibus diebus nostris.

Et tu, puer, Propheta Altissimi vocaberis ; * præibis enim ante faciem Domini parare vias ejus.

Ad dandam scientiam salutis plebi ejus ; * in remissionem peccatorum eorum.

Per viscera misericordiæ Dei nostri, * in quibus visitavit nos oriens ex alto.

Illuminare his qui in tenebris & in umbrâ mortis sedent ; * ad dirigendos pedes nostros in viam pacis.

Requiem æternam * dona eis, Domine.
Et lux perpetua * luceat eis.

En arrivant au lieu de la Sépulture, l'Officiant jette par trois fois de l'eau-bénite dans la fosse en forme de Croix. Mais si cette fosse a besoin d'être bénite, il dit, avant de l'asperger, l'Oraison suivante, sans chanter.

DEUS cujus miseratione animæ fidelium requiescunt; hunc tumulum benedicere dignare, eique Angelum tuum sanctum deputa custodem, et cujus corpus hîc sepelietur, animam ab ejus omnibus absolve vínculis delictorum, ut in te semper cum Sanctis tuis sine fine lætetur. Per Christum Dominum nostrum.

R. Amen.

Le corps ayant été descendu dans la fosse, l'Officiant jette trois fois avec une pelle de la terre dessus en forme de Croix, en disant :

Revertitur pulvis in terram suam undè erat, et spiritus redit ad Deum qui dedit illum.

Puis il jette encore une fois de l'eau-bénite dessus en forme de Croix, et chante d'un ton uni :

Kyrie, eleison. Christe, eleison.
Kyrie, eleison. Pater noster &c.

V. Et ne nos inducas in tentationem.
R. Sed libera nos à malo.
V. A portâ inferi.
R. Erue, Domine, animam ejus.
V. Requiescat in pace.
R. Amen.
V. Domine, exaudi orationem meam.
R. Et clamor meus ad te veniat.

V. Dóminus vobiscum.
R. Et cum &c.

OREMUS.

FAC, quæsumus, Domine, hanc cum servo tuo (*ou* cum ancillâ tuâ) misericordiam, ut factorum suorum in pœnis non recipiat vicem, qui (*ou* quæ) tuam in votis tenuit voluntatem ; ut sicut hîc eum (*ou* eam) vera fides junxit fidelium turmis, ità illìc eum (*ou* eam) tua miseratio societ Angelicis Choris. Per Christum Dominum nostrum.
R. Amen.

V. Requiem æternam dona ei, Domine.
R. Et lux perpetua luceat ei.
V. Anima ejus et animæ omnium fidelium defunctorum per misericordiam Dei requiescant in pace.
R. Amen.

Le Clergé en revenant du lieu de la Sépulture, recite le Psaume De profundis &c. *ci-dessus page* 17, *et à la fin* Requiem æternam &c.

Si l'on faisoit l'enterrement de plusieurs défunts ensemble, on diroit les Versets et Oraisons au pluriel ; mais pour les aspersions et les encensemens, on les feroit sur chacun en particulier. On béniroit aussi séparément leurs fosses, si on les devoit enterrer dans des lieux séparés ; mais si on les enterroit dans une même fosse, on ne feroit qu'une bénédiction.

ORDRE

DE LA

SÉPULTURE DES PRÊTRES.



La levée du corps se fait comme pour les autres Adultes, ci-dessus, page 17, excepté 1°. Que l'Officiant est revêtu du Pluvial, ayant auprès de lui le Diacre en dalmatique, et que la Croix est portée par le Sous-diacre en tunique. 2°. Qu'au lieu de l'Oraison Inclina, &c. *ci-dessus, p. 18, on dit* Deus qui inter Apostolicos, &c. *comme ci-après. 3°. Qu'en arrivant au Chœur, chacun se rend à sa place et que l'on commence immédiatement la Messe, ci-dessus page 23, à moins qu'on ne chante l'Office des Morts. 4°. Que le corps du Prêtre défunt est déposé, non dans la Nef, mais dans le Chœur de l'Eglise, ayant les pieds tournés vers le peuple.*

OREMUS.

DEUS qui inter Apostolicos Sacerdotes famulum tuum N. Sacerdotali fecisti dignitate vigere; præsta, quæsumus, ut eorum quoque perpetuo aggregetur consortio. Per Christum Dominum nostrum.

R. Amen.

La Messe finie, le Célébrant quitte la Chasuble et le Manipule, reçoit le Pluvial au bas de

l'Autel et va se placer à la tête du défunt. Le Diacre et le Sous-diacre ayant pareillement quitté leurs manipules, le premier se met à la droite du Célébrant; l'autre prend la Croix et se place à l'opposite, vers les pieds du défunt, entre les deux Acolythes. A la gauche du Célébrant se place le Céréмoniaire ayant auprès de lui le Thuriféraire et un Clerc qui porte le Bénitier. Les autres du Clergé se tiennent debout, tournés vers le défunt et formant un cercle autour de lui, si la disposition du lieu le permet. Toutes choses ainsi disposées, le Célébrant chante sur le ton férial, Non intres &c. *comme ci-dessus, page 37. Cette Oraison finie, les Chantres entonnent et le Chœur poursuit le répons qui suit.*

Rép.

S Ub-ve-ni-te, Sanc-ti De- i:

oc-cur- ri- te, An-ge-li Do-

mi-ni * Sus- ci- pi-en-tes a-ni- man

e- jus, * Of-fe-ren-tes e-am in

cons-pec-tu Al- ti- si-mi.

V. Cho-rus An-ge-lo-rum

e- am sus-ci- pi-at, et in si-

nu A- bra-hæ e- am col-

lo-cet. * Sus-ci- pi-en-tes. V. Re- qui-

em æ-ter- nam do-na

e- is, Do- mi-ne; et lux per-pe-

tu-a lu- ce-at e- is.

* Of- fe-ren-tes e-am. 4 *ton.*

Vers la fin du Répons, le Célébrant bénit l'encens; puis on chante Kyrie eleison &c. *comme ci-dessus, page* 39. *Le Célébrant ayant chanté* Pa-

ter noster, *fait le tour du corps avec l'aspersoir, puis avec l'encensoir comme il a été dit ci-dessus,* *p.* 40, *et de retour à sa place, chante les versets suivans.*

V. Et ne nos inducas in tentationem.
R. Sed libera nos à malo.
V. A portâ inferi.
R. Erue, Domine, animam ejus.
V. Requiescat in pace.
R. Amen.
R. Domine, exaudi orationem meam.
R. Et clamor &c.
V. Dominus vobiscum.
R. Et cum &c.

OREMUS.

DEUS cui omnia vivunt et cui non pereunt corpora nostra moriendo, sed mutantur in melius: te supplices deprecamur ut animam famuli tui N. suscipi jubeas per manus sanctorum Angelorum deducendam in sinum amici tui Abrahæ Patriarchæ, restituendam suo corpori in novissimo judicii magni die, et quidquid vitiorum, Diabolo fallente, contraxit, tu pius et misericors abluas indulgendo. Per Christum Dominum nostrum.

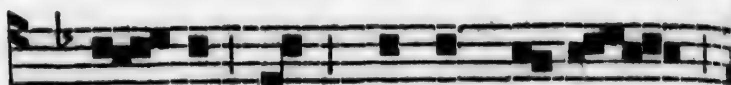
R. Amen.

L'Oraison finie, on chante le Répons suivant.

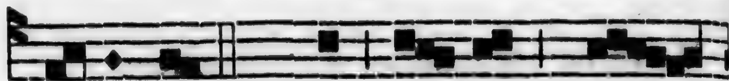
Rép.



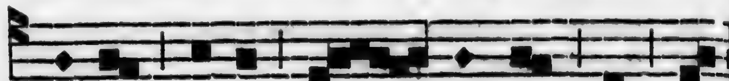
QUi La- za-rum res- sus- ci-
E



tas- ti à mo-nu-men-to



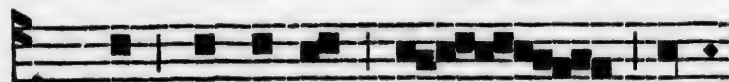
fœ- ti-dum. * Tu e- is, Do-



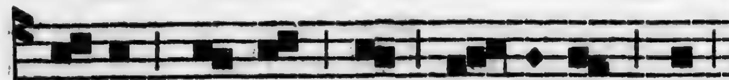
mi-ne, do-na re- qui-em et lo-



cum in-dul- gen- ti-æ.



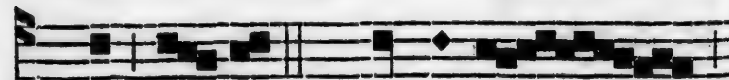
V. Qui ven-tu-rus es ju-di-



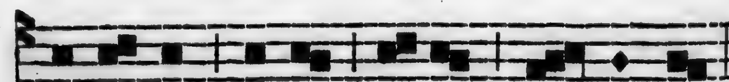
ca- re vi- vos et mor- tu-os et



sæ- cu-lum per ig- nem.



* Tu e- is. V. Re-qui-em



æ-ter-nam do-na e- is, Do- mi-ne;

et lux per-pe- tu-a lu- ce- at e-

is. * Tu e- is. 4 *ton.*

Le Répons fini, on chante comme à la fin du précédent, Kyrie eleison &c. Pater noster &c. *et le Célébrant qui a béni l'encens pendant le Répons, fait autour du Corps une seconde aspersion et un second encensement, puis il continue :*

V. Et ne nos inducas in tentationem.
R. Sed libera nos à malo.
V. A porta inferi.
R. Erue, Domine, animam ejus.
V. Requiescat in pace.
R. Amen.
V. Domine exaudi &c.
R. Et clamor &c.
V. Dominus vobiscum.
R. Et cum &c.

Oremus.

FAC, quæsumus, Domine, hanc cum servo tuo defuncto misericordiam, ut factorum suorum in pœnis non recipiat vicem, qui tuam in votis tenuit voluntatem : ut sicut hîc eum vera fides junxit fidelium turmis, ità illic eum tua miseratio societ Angelicis Choris. Per Christum Dominum nostrum.

R. Amen.

L'Oraison finie, on chante le Répons suivant.

Rép.

NE re-cor-de-ris pec-ca-

ta me- a, Do- mi-ne, * Dùm

ve- ne-ris ju-di-ca- re sæ- cu-

lum per ig- nem. V. Di-

ri-ge, Do- mi-ne De-us

me- us, in cons-pec-tu tu-o

vi- am me- am. * Dùm

ve- ne-ris. V. Re- qui-em æ-

ter- nam do-na e-is, Do- mi-

ne: et lux per-pe- tu-a lu- ce-

at e- is. * Dùm

ve- ne- ris. 6 *ton.*

Le Célébrant ayant encore béni l'encens pendant ce Répons, on chante pour la troisième fois, Kyrie eleison &c. Pater noster &c. *Le Célébrant fait, comme ci-dessus, l'aspersion et l'encensement autour du Corps, puis continue :*

V. Et ne nos inducas &c.
R. Sed libera &c.
V. A portâ inferi.
R. Erue, Domine &c.
V. Requiescat in pace.
R. Amen.
V. Domine, exaudi &c.
R. Et clamor meus &c.
V. Dominus vobiscum.
R. Et cum &c.

OREMUS.

DEBITUM humani corporis sepeliendi officium, fidelium more complentes, suppliciter te, Domine, deprecamur, ut corpus famuli tui N. Sacerdotis fratris nostri, quod à nobis in ignobilitate, infirmitate et corruptione sepelitur, in gloriâ, virtute et incorruptione resurgat. Per Christum Dominum nostrum.

R. Amen.

Pendant que l'on porte le corps à la Sépulture, le Clergé chante le Répons Libera me, Domine &c. *ci-dessus, page 37, à la fin,* Kyrie, eleison &c. Pater noster.

V. Et ne nos inducas &c.
R. Sed libera &c.
V. Ne tradas bestiis animas confitentes tibi.
R. Et animas pauperum tuorum ne obliviscaris in finem.
V. Dic animæ meæ, Domine.
R. Salus tua ego sum.
V. Tu es spes mea.
R. Portio mea in terrâ viventium.

Le Clergé chante, sur le second ton, le Psaume De profundis &c. *page 17, pendant lequel on couvre le visage du Prêtre défunt et le cercueil. Cependant le Célébrant jette de l'eau-bénite dans la fosse, et après que le corps y est descendu, il l'asperge trois fois en forme de croix, l'encense trois fois et jette aussi trois fois de la terre dessus en disant :*

Revertitur pulvis in terram suam † undè erat,

et spiritus redit ad Deum, qui dedit illum.

Les Prêtres ayant couvert de terre, les uns après les autres, le corps du défunt, le Célébrant chante :

V. Requiescat in pace.
R. Amen.
V. Domine, exaudi &c.
R. Et clamor &c.
V. Dominus vobiscum.
R. Et cum &c.

ORE MUS.

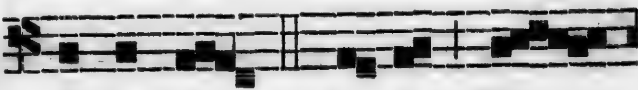
OMNIPOTENS sempiterne Deus, qui humano corpori animam inspirare dignatus es ; te supplices exoramus, ut dùm, te jubente, pulvis in pulverem revertitur, tu imaginem tuam cum sanctis et electis tuis in æternis sedibus jubeas sociari. Per Christum Dominum nostrum. R. Amen.

Le Célébrant jette de l'eau-bénite sur la fosse en forme de Croix, disant :

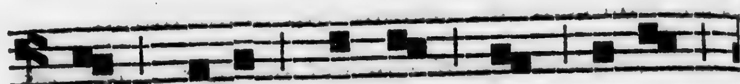
V. Requiescat in pace.
R. Amen.

Puis chacun des Ecclésiastiques jette de l'eau-bénite sur la fosse ; et si la Sépulture s'est faite hors du Chœur, on chante, en y retournant, le Répons qui suit.

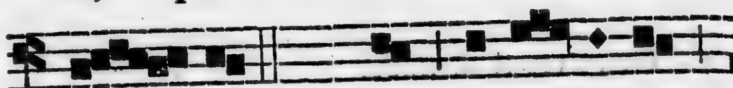
Rép.



MEmento me- î, De-



us, qui-a ven-tus est vi-ta



me- a : * Nec as-pi- ci-at



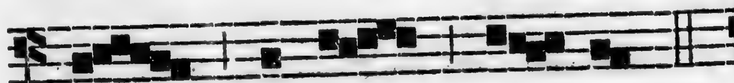
me vi-sus ho- mi-nis.



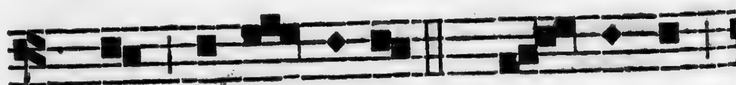
V. De pro-fun- dis cla-ma-vi ad



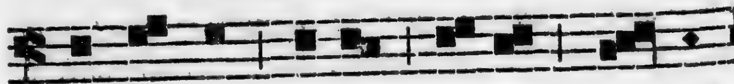
te, Do- mi-ne : Do- mi-ne, ex-au-



di vo-cem me- am.



* Nec as-pi- ci-at V. Re- qui-em



æ- ter- nam do-na e- is, Do- mi-



ne : et lux per-pe- tu-a lu- ce-

at e- is. * Nec as-pi- ci-at.

Le Célébrant au bas des degrés de l'Autel, chante :

V. Requiescat in pace.
R. Amen.

OREMUS.

ABSOLVE, quæsumus, Domine, animam famuli tui N. Sacerdotis et animas omnium fidelium defunctorum ab omni vinculo delictorum, ut in resurrectionis gloriâ inter Sanctos et Electos tuos ressuscitati respirent. Per Christum Dominum nostrum.
R. Amen.

ORDRE DES ABSOUTES

Qui se font sans Sépulture, comme au 3e. 7e. 30e. jour du décès, et aux Anniversaires.

La Représentation se place comme on placeroit le corps s'il étoit présent, et le Clergé se range autour en la même manière. L'Officiant ne chante pas Non intres in judicium &c. *mais dès que chacun a pris sa place, les Chantres entonnent le* Libera &c. *ci-dessus, page 37, pendant lequel on bénit l'encens. Après le Répons,* Kyrie eleison &c. Pater noster &c. *L'Officiant donne*

l'eau-bénite et l'encens à la Représentation, comme au corps quand il est présent, et continue :

V. Et ne nos inducas in tentationem.
R. Sed libera nos à malo.
V. A portâ inferi.
R. Erue, Domine, animam ejus.
V, Requiescat in pace.
R. Amen.
V. Domine exaudi orationem meam.
R. Et clamor meus ad te veniat.
V. Dominus vobiscum.
R. Et cum &c.

OREMUS.

ABSOLVE, quæsumus, Domine, animam famuli tui N. (Sacerdotis *ou* Pontificis) *ou* (famulæ tuæ N.) ut defunctus (*ou* defuncta) sæculo tibi vivat, et peccata quæ per fragilitatem carnis humanâ conversatione commisit, tu veniâ misericordissimæ pietatis absterge. Per Christum Dominum nostrum.
R. Amen.

Cette Oraison se dit le 3e. le 7e. et 30me jour après le décès. S'il s'agit de plusieurs défunts, on la met au pluriel ainsi que les Versets qui la précèdent.

Au bout de l'an, on dit seulement l'Oraison suivante.

OREMUS.

DEUS indulgentiarum, Domine, da animæ famuli tui N. (Pontificis *ou* Sacerdotis) *ou* (famulæ tuæ N.) cujus anniversarium depo-

sitionis diem commemoramus, refrigerii sedem, quietis beatitudinem et luminis claritatem. Per Christum Dominum nostrum.

R. Amen.

Si c'est le second ou autre anniversaire, l'Officiant ajoûte à cette Oraison les deux suivantes.

Pour les Bienfaiteurs.

DEUS veniæ largitor et humanæ salutis amator, quæsumus clementiam tuam, ut nostræ Congregationis fratres, propinquos et benefactores, qui ex hoc sæculo transierunt, Beatâ Mariâ semper Virgine intercedente cum omnibus Sanctis tuis, ad perpetuæ beatitudinis consortium pervenire concedas.

Pour tous les Défunts.

FIDELIUM, Deus, omnium conditor et redemptor, animabus famulorum famularumque tuarum remissionem cunctorum tribue peccatorum, ut indulgentiam, quam semper optaverunt, piis supplicationibus consequantur. Qui vivis et regnas, Deus, in sæcula sæculorum.

R. Amen.

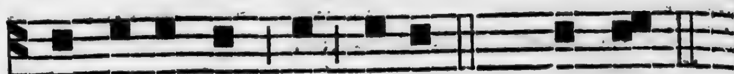
Cette Oraison est la seule qui se dise à l'Absoute que l'on fait le jour des Morts, 2 Novembre ; et on la termine par ces mots : Qui vivis et regnas cum Deo Patre in unitate Spiritûs Sancti Deus, per omnia sæcula sæculorum.

R. Amen.

V. Requiem † æternam dona eis, Domine.

R. Et lux perpetua luceat eis.

Les Chantres :



Re-qui-es-cant in pa-ce. R. A-men.

MOTETS

Que l'on peut chanter à l'Elévation ou à la Communion pendant les Messes des Morts.



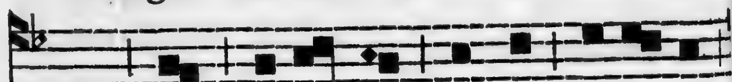
Premier Motet.



O sa- lu-ta- ris hos- ti- a sa- cra,



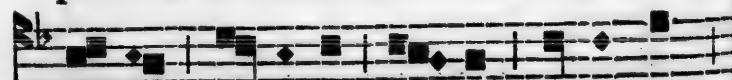
in-te-ger ho- mo, De- i- tas ve- ra;



fons et o-ri- go pri-ma sa-lu- tis,



par-ce de- func- tis. Tu qui es



nos-tra u- ni-ca sa- lus ho-mi-num,

qui-que, ô bo-ne Je- su, vi- ti-a

pur-gas at-que re-mit-tis; par-ce de-

func- tis. Pre- ci-bus nos- tris at- que

tu-o- rum om-ni-um fle-xu, ô Je- su

pi- e; nos-tris u-bi- que an-nu-e

vo- tis; par-ce de-func- tis. Re-qui-em
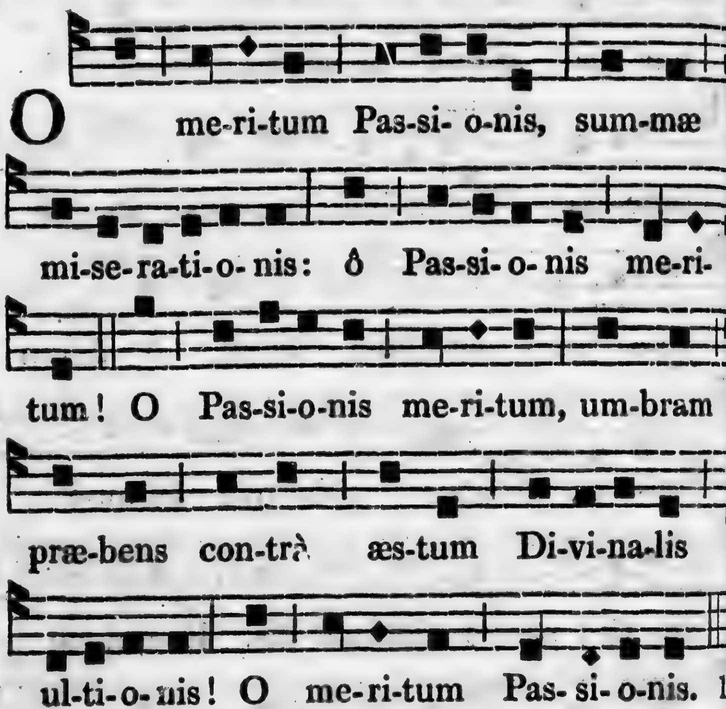
cunc-tis, quæ-su-mus, do- na in te

de-func-tis, et lux æ-ter-na, me- ri-tis
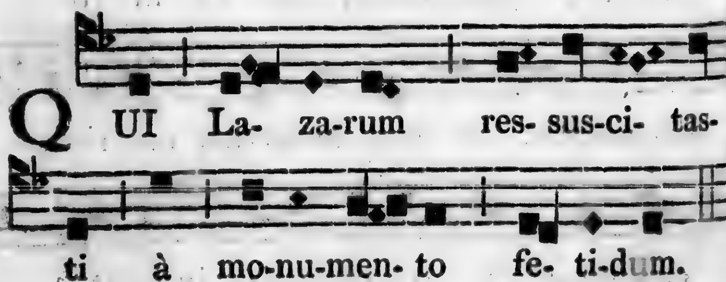
cle- mens et pi- e- ta- tis, lu-ce-at



Second Motet.



Troisième Motet.



Qui La-za-rum res-sus-ci-tas-ti à

mo-nu-men-to fe-ti-dum. Tu e-

is, Do- mi-ne, do-na, do-

na re-qui-em et lo-cum et

lo- cum in-dul-gen-ti-æ.

Tu e- is, Do- mi-ne, do-na,

do- na re- qui-em et lo- cum

et lo- cum in-dul-gen-ti-æ. 1.

Quatrième Motet.

MI-se-re-mi-ni, mi-se-re-mi-ni me-i, sal-tem vos, a-mi-ci me-i; qui-a ma-nus Do-mi-ni te-ti-git me. *Ps.* De pro-fun-dis cla-ma-vi ad te, Do-mi-ne: Do-mi-ne, ex-au-di vo-cem me-am.

On répète Miseremini &c. *après chaque Verset du* De profundis. *page* 17.



METHODE
DE PLAIN-CHANT.



NOUS ne nous mettons pas en devoir de faire ici l éloge du *Plain-Chant* ou *Chant Grégorien.* Le choix que l'Eglise en a fait pour la célébration de ses Offices, doit l'accréditer suffisamment. D'ailleurs, l'expérience démontre combien il donne de majesté au Service Divin, lorsqu'il est bien exécuté. Ce que nous dirions de plus, n'ajoûteroit rien à son mérite. Nous nous bornerons donc à en donner la Méthode la plus claire et la plus exacte qu'il nous sera possible, afin d'en procurer la connoissance à ceux qui désirent s'y exercer.

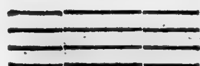
Le *Plain-Chant* est composé de notes, de signes et de figures. Celui-là sait le *Plain-Chant*, qui sait bien faire l'usage et l'application de ces trois choses.

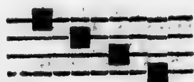
DES NOTES.

On distingue dans la voix humaine sept sons différens. Ceux que l'on forme au dessous ou au dessus de ces sept sons, n'en sont, à proprement parler, que la répétition. Ceux que l'on voudroit placer entre ces sept, à quelques exceptions près, ne seroient que des sons faux dont l'oreille ne pourroit s'accommoder. On donne à ces sept sons les noms des syllabes *Ut, Re, Mi, Fa, Sol, La, Si,* qui en marquent la teneur, l'or-

dre et la suite. On les peint par des caractères qui s'appèlent *Notes*. De sorte que, comme il n'y a que sept sons, il n'y a aussi proprement que sept notes, que l'on peut répéter autant que de besoin, soit en montant, soit en descendant.

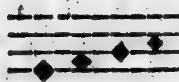
Les notes se placent sur une bande de quatre lignes, rarement de cinq. Elle est ainsi formée.

 Les notes y trouvent leurs places

ou sur les lignes, comme  ou entre

les lignes, comme  ou hors des lignes

comme 

Les notes sont ou brèves, comme 

ou quarrées comme  ou longues,

comme . Cette distinction sert à régler la lenteur ou la vitesse du Chant. On doit demeurer une demi-fois plus de temps sur une note quarrée que sur une brève, et une demi-fois plus sur une longue que sur une quarrée.

Les noms des syllabes *ut*, *re*, *mi*, *&c.* s'appliquent diversement aux notes, suivant la place qu'elles occupent dans la bande, et suivant la disposition de la Clef qui les régit.

DES SIGNES.

Il y en a de deux sortes : les uns s'appèlent *barres* et les autres *clefs*.

DES BARRES.

On appèle *barres*, des lignes perpendiculaires appliquées sur la bande, et dont l'usage est de marquer les pauses qu'il faut faire en chantant. Or comme il y a plusieurs sortes de pauses, il y a aussi plusieurs sortes de barres : la petite, la grande, et la double.

La petite barre n'occupe qu'une partie de la bande, comme : et sert à faire prendre haleine, en séparant les mots les uns des autres.

La grande barre est celle qui couvre toute la largeur de la bande, comme : Elle indique une pause double de la petite, et correspond ou à la fin d'une phrase, ou à l'espace qui se trouve entre deux membres de phrase ; espace ordinairement désigné dans une pièce, par deux points ou par un point et une virgule. Dans les Hymnes et les Proses, elle sert à séparer la fin d'un vers, du commencement de l'autre. A la fin des Traits, des Graduels &c. elle indique l'endroit où tout le Chœur doit se réunir pour achever le verset. Dans les Versets des Introïts et dans l'intonation des Psaumes et Cantiques, elle sépare la médiante de la terminaison.

La barre double  annonce la fin d'une strophe, d'une pièce, d'un verset &c. Elle sert encore dans les intonations de toutes sortes de pièces, à marquer l'endroit où doivent s'arrêter ceux qui entonnent, pour laisser le Chœur poursuivre.

DES CLEFS.

Les notes, en quelque lieu de la bande qu'elles soient placées, n'ont par elles-mêmes ni nom ni valeur, si l'on n'a recours à quelques signes qui puissent leur en donner. C'est pour cette fin que l'on a imaginé deux clefs dont l'une, appelée *clef d'Ut*, peut trouver place sur chacune des quatre lignes de la bande. En voici un exemple.

 L'autre nommée *clef de Fa*, trouve le plus souvent place sur la seconde ligne, quelque fois sur la première, jamais sur les deux autres. En voici la forme : 

Au moyen de ces deux clefs, on donne aux notes leurs noms et on connoît leur valeur. Lorsqu'une pièce est régie par la clef d'*Ut*, la note placée sur la ligne qui passe entre les deux dents de la clef, se nomme toujours *Ut*. Si, au contraire, la pièce est régie par la clef de *Fa*, les notes placées sur la ligne qui passe entre les dents de la clef, s'appèlent *Fa*. Par là même, on connoît les noms et la valeur de toutes les notes suivantes, en observant que, si elles montent, on doit

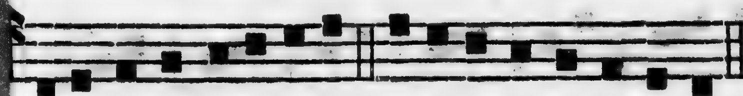
les nommer dans cet ordre, *Ut, Re, Mi, Fa, Sol, La, Si ;* et que, si elles descendent, on doit suivre l'ordre contraire : *Si, La Sol, Fa, Mi, Re, Ut.* Que si la pièce a plus de sept notes d'étendue, on redonne les mêmes noms au suivantes ; en montant *Ut, Re, Mi,* &c. En descendant, *Si, La, Sol* &c. Ce qui peut se répéter et se poursuivre jusqu'à l'infini.

Les notes suivantes ne signifient rien, parce qu'elles ne sont régies par aucune clef.



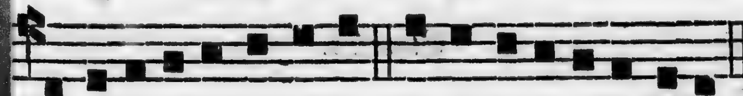
Mais en les faisant précéder d'une clef, on leur donne des noms et une valeur qui sont différens, suivant la nature et la position de la clef.

Exemple par la clef d'Ut.



Ut,re,mi,fa,sol,la,si,ut. Ut,si,la,sol.fa,mi,re,ut.

Exemple par la clef de Fa.
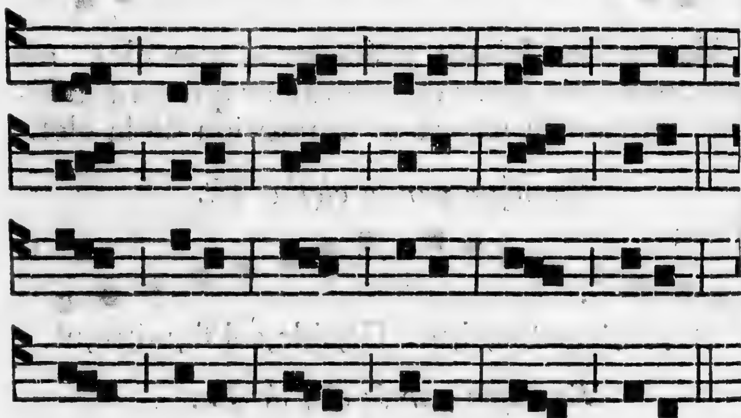


Fa,sol,la,si,ut,re,mi,fa. Fa,mi,re,ut,si,la,sol,fa.

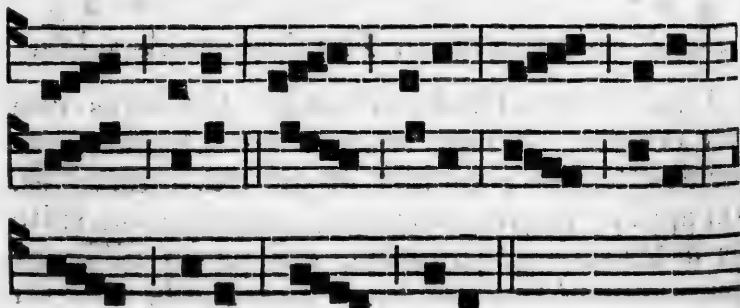
L'usage des clefs et la valeur des notes une fois connus, il faut exercer les commençans sur des dégrés conjoints et sur des intervalles. On appèle degrés conjoints, une série ou suite de notes sans interruption, qui prend différens noms suivant son étendue. Lorsque la série ou

suite de notes ne consiste qu'en trois, c'est une tierce. Si elle est de quatre notes, c'est une quarte. Si de cinq, c'est une quinte; si de six, c'est une sixième; si de huit, c'est une octave. On ne connoît point de septième dans le Plain-Chant. Si au lieu de chanter ces notes de suite, on ne chante que la première et la dernière; cela s'appèle chanter par intervalles. Les exercices suivans expliqueront mieux la chose.

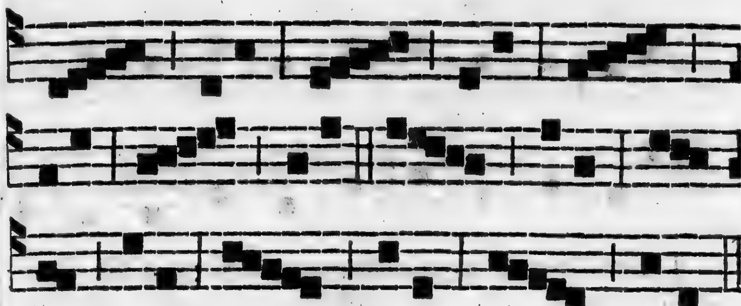
Degrés conjoints et intervalles de Tierces.



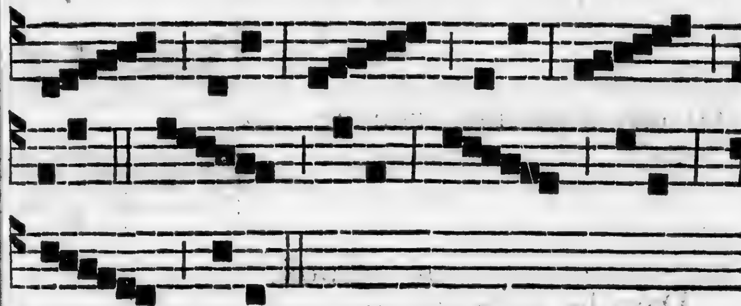
Quartes.



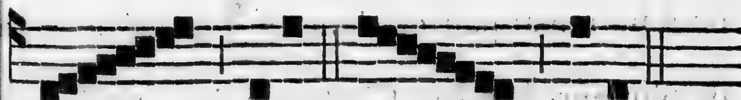
Quintes.



Sixtes.
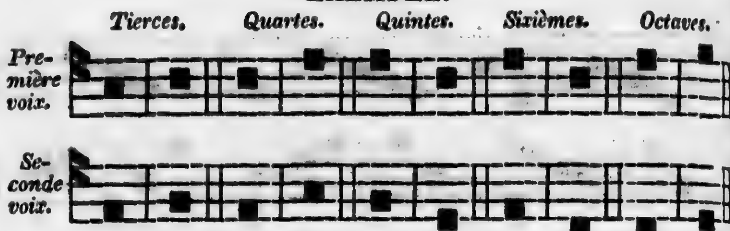


Octaves.

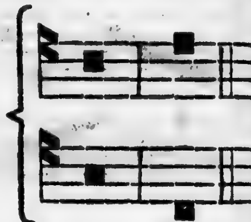


N. B. Il faut observer ici, en passant, que, pour produire la consonance ou l'harmonie entre deux voix ou deux instrumens qui chantent ou jouent diverses parties d'une même pièce, il faut que les sons qu'ils rendent en même tems, soient distans l'un de l'autre d'une tierce, ou d'une quarte, ou d'une quinte, ou d'une sixième, ou enfin d'une octave.

EXEMPLE.

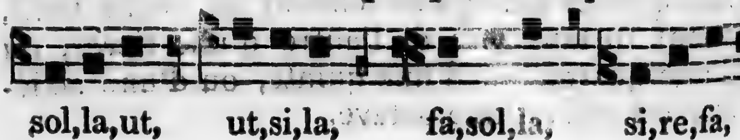


L'oreille est agréablement affectée de la correspondance que ces différentes notes ont l'une avec l'autre. Mais elle seroit blessée d'entendre chanter par deux voix différentes une seconde ou une septième, comme



DU GUIDON.

Dans les exemples que nous avons donnés ci-dessus, des degrés conjoints et des intervalles, on a pu remarquer ce signe placé à la fin de plusieurs bandes. C'est ce qu'on appèle dans le Plain-Chant un *Guidon*, c'est-à-dire un signe qui indique par quelle note commencera la bande suivante. On l'emploie encore dans le cours de la bande, lorsqu'il y a changement de clef. Nous en mettrons ici quelques exemples.





mi, re, ut, sol, fa, mi, re, sol, la, fa, fa.

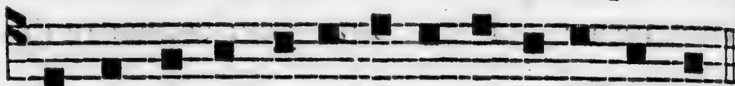
DES FIGURES.

Il y en a deux : l'une s'appèle *b mol* et se représente ainsi : l'autre *b quarre*, et a cette forme Mais pour connoître l'usage de l'un et de l'autre, il faut savoir ce qu'on entend par *ton* et par *demi-ton*.

On appèle *ton* l'espace qui se trouve entre deux notes qui se suivent, ou le chemin que fait la voix humaine pour passer d'une note à la note suivante. Ainsi, en montant, il y a un ton de l'*ut* au *re*, du *re* au *mi*, du *fa* au *sol*, du *sol* au *la*, du *la* au *si*. Pareillement, en descendant, il y a un ton du *si* au *la*, du *la* au *sol*, du *sol* au *fa*, du *mi* au *re*, du *re* à l'*ut*. Mais en montant du *mi* au *fa* et du *si* à l'*ut*, il n'y a qu'un demi-ton. Pareillement, il n'y a qu'un demi-ton en descendant de l'*ut* au *si* et du *fa* au *mi*. C'est de quoi l'oreille peut se rendre compte à elle-même avec un peu d'observation.

Cela posé, on appèle chanter par *b quarre*, lorsque le *si* et le *mi* conservent toute leur rudesse, en sorte que le demi-ton se maintienne, en montant, du *mi* au *fa* et du *si* à l'*ut*, et en descendant, de l'*ut* au *si* et du *fa* au *mi*. Mais si le *si* ou le *mi* sont précédés du *b mol*, ils changent leurs noms en celui de *za*, et alors le demi-ton

change de place, c'est-à-dire qu'au lieu d'être en montant entre le *si* et l'*ut*, il se trouve entre le *la* et le *si* ou *za*; et, en descendant, au lieu d'être de l'*ut* au *si*, il se trouve entre le *si* ou *za* et le *la*; l'effet du *b mol* étant d'affoiblir le *si*, et de le rapprocher du *la*. La même chose a lieu par rapport au *mi*, lequel étant précédé du *b mol* s'affoiblit et s'éloigne d'un demi-ton du *fa*, pour se rapprocher d'un demi-ton du *re*. Voici des exemples qui éclairciront ce principe.



re, mi, fa, sol, la, si, ut, si, ut, la, si, sol, fa.

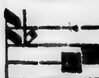


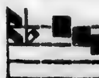
re, za, fa, sol, la, za, ut, za, ut, la, za, sol, fa.

Il est très rare dans le Plain-chant que le *b mol* affecte le *mi*. Mais rien n'est plus commun que de le voir affecter le *si*.

Le *b mol* est ou passager, ou accidentel, ou essentiel. Nous appelons *b mol* passager, celui qu'on rencontre dans le cours d'une bande et qui, pour l'ordinaire, n'affecte que les notes d'un seul mot. Son effet se borne là, tellement que dans les mots qui suivent, le *si* reprend son nom et sa force ordinaire.

Le *b mol* accidentel, est celui qui se trouve placé au commencement d'une bande; et celui-là conserve son effet jusqu'à la fin de la bande, à moins qu'il ne soit interrompu par le *b quarre* qui remet le *si* dans son ordre naturel, jusqu'à







ce qu'un autre *b mol* vienne l'en retirer de nouveau.

Enfin le *b mol* essentiel est celui qui règne du commencement à la fin d'une pièce, sans interruption. C'est ainsi qu'on le trouve dans la plupart des pièces du sixième ton et dans une partie de celles du cinquième.

Chanter une pièce affectée d'un *b mol* essentiel, est ce qu'on appèle chanter par *b mol.* On y trouve l'avantage de se raffermir beaucoup dans le chant par le changement que l'on peut faire des noms des notes, en *solfiant ut* au lieu de *fa*, *re* au lieu de *sol*, *mi* au lieu de *la*, *fa* au lieu de *za* &c. C'est de quoi on peut faire l'épreuve sur telle Antienne que l'on voudra du sixième ton, par exemple sur la suivante :

Ant.

O quàm su-a- vis est,

Do- mi-ne, spi- ri-tus

tu- us qui, ut dul-ce- di-nem tu-

am in fi-li-os de-mons- tra- res,

pa- ne su-a- vis- si-mo de

cæ- lo præs- ti-to, e-su- ri-

en- tes re- ples bo- nis, fas- ti-di-o-

sos di- vi-tes di- mit-tens i-

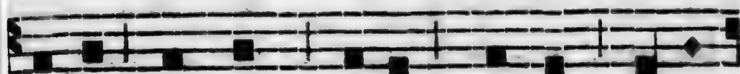
na- nes. 6 *ton.*

Note. Dans les pièces qui sont sous la clef de *fa*, le *si* est toujours *za*, quoique le *b mol* ne soit point exprimé.

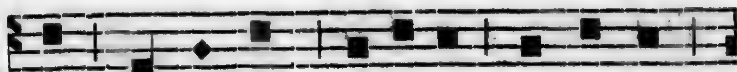
De l'application ou substitution de la lettre à la note.

Pour y parvenir, il faut d'abord s'exercer sur quelque pièce de Chant où il n'y ait qu'une note par syllabe, et même prendre la précaution de *solfier*, ou chanter la note de chaque mot, avant de lui substituer la lettre.

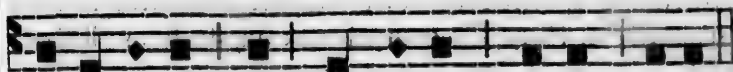
EXEMPLE :



Sol,la, Tan-quàm : *sol,fa,* Spon-sus : *fa, la,*



ut, Do- mi-nus : *la, ut, si,* pro- ce-dens :



la,fa, la, la, de tha- la-mo : *sol,sol,* su-o.

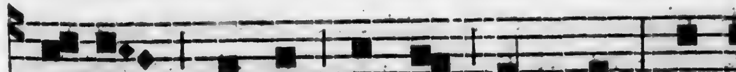
On peut ensuite s'exercer sur quelque pièce un peu moins simple, par exemple, sur l'Antienne suivante :



N On po- test ar- bor bo-na fruc-



tus ma- los fa-ce-re ; nec ar-bor



ma- la fruc-tus bo- nos fa-ce-re. Om-



nis ar-bor quæ non fa-cit fruc-tum



Enfin de cette pièce ou de quelque autre semblable, on peut passer à de plus difficiles et s'accoûtumer graduellement à avoir toujours la note présente à l'oreille quand on chante les syllabes; car la plupart des *cacophonies* qui arrivent dans les Chœurs, viennent de ce qu'un grand nombre ne rendent des sons qu'au hazard et à-peu-près, suivant que le chant leur paroît monter ou descendre.

De la manière d'Entonner.

Le vice de beaucoup de Chantres est d'entonner quelquefois trop haut, quelquefois trop bas; deux excès également désagréables, et qu'on ne peut éviter à moins de bien connoître l'étendue de la pièce qu'il s'agit de chanter. Pour y parvenir, il faut savoir que l'on distingue huit tons dans le Plain-Chant régulier ; de ces huit tons, les impairs, c'est-à-dire, le premier, le troisième, le cinquième et le septième s'élèvent beaucoup au dessus de la finale, et par conséquent, les pièces qui appartiennent à quelqu'un de ces quatre tons, demandent à être entonnées bas, afin que leur étendue ascendante n'excède point la portée de la voix. Au contraire, les pièces qui appartiennent aux tons pairs, c'est-à-dire au se-





cond, au quatrième, au sixième et au huitième, demandent à être entonnées plus haut, parce qu'elles montent peu au dessus de leurs finales et descendent beaucoup au dessous, surtout celles du second ton.

Mais comment savoir de quel ton est une pièce de chant ? Par là connoissance de la note finale et de la dominante. Lorsqu'une pièce de chant finit par *re*, elle appartient ou au premier ou au second ton. Si elle finit par *mi*, elle est du troisième ou du quatrième ; si par *fa*, elle est du cinquième ou du sixième ; enfin si elle finit par *sol*, elle est du septième ou du huitième. La table suivante réunissant dans un même point de vue les finales et les dominantes de tous les tons, donnera plus de clarté à la chose.

	Dominantes.	*Finales.*
Premier ton - -	*la*	*re.*
Second ton - -	*fa*	
Troisième ton - -	*ut*	*mi.*
Quatrième ton - -	*la*	
Cinquième ton - -	*ut*	*fa.*
Sixième ton - -	*la*	
Septième ton - -	*re*	*sol.*
Huitième ton - -	*ut*	

Supposons que *re* soit la note finale d'une pièce quelconque ; il faut que cette pièce soit ou du premier ou du second ton. Elle sera du premier, si *la* est sa dominante, et du second si c'est *fa* qui domine. Si c'est un Graduel, un Répons, un Introït ; la dominante se recon-

noîtra aisément dans le verset, parce qu'elle y est la plus souvent répétée. Mais elle n'est pas aisée à reconnoître dans les pièces sans versets, telles que sont les Antiennes, les Communions, les Offertoires. On n'a alors pour ressource que d'examiner si le chant s'étend en haut ou en bas. S'il s'étend en haut, la pièce est du ton impair comme nous avons dit ci-dessus, c'est-à-dire du premier ton dans l'exemple que nous citons. Si au contraire la pièce a son étendue en descendant, elle est du ton pair, c'est-à-dire du second. La même méthode peut être employée dans tous les cas semblables.

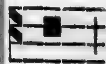
Il faut néanmoins avouer qu'il y a des Antiennes, telles que *Salve Regina*, *Sacerdos et Pontifex*, dont il est très-difficile de découvrir le ton, parce qu'elles montent au-dessus de la finale, autant qu'elles baissent au dessous. De là vient que quelques livres les attribuent au second ton et d'autres au premier.

Au reste, on sera toujours assuré d'avoir entonné régulièrement, lorsque le commun des voix du Chœur où l'on chante, pourra, sans effort, s'élever à trois notes au-dessus de la dominante.

De l'Unisson.

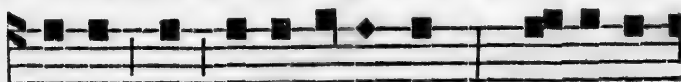
Il consiste à ramener à un même point toutes les dominantes des différentes parties de l'Office que l'on chante. Par exemple, aux secondes Vêpres de Noël, si l'Officiant prend sur un ton convenable le *Deus in adjutorium* dont la dominante est *ut*, le moyen de conserver l'unisson, sera que la dominante *la* de l'Antienne *Tecum*



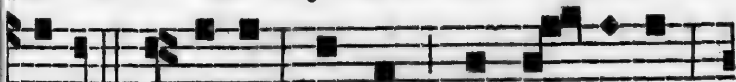





principium soit prise sur le même ton que l'*ut* de *Deus in adjutorium*, et que de cette dominante *la*, on descende au *fa* qui est la première note de cette Antienne; et que, quand cette Antienne aura été répétée après le Psaume, on mette sur le ton de la dominante *la* de cette première Antienne, la dominante *re* de la seconde, et que de ce *re* on descende au *sol* qui est la note par où commence la seconde Antienne *Redemptionem*, et ainsi des autres; comme l'exemple suivant le fera mieux comprendre.



DEus in ad-ju-to-ri-um. Al-le-lu-



ia. la, la. Te-cum prin-ci- pi-um,



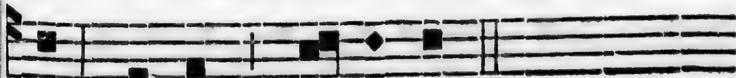
ge-nu-i te. re, re. Re-demp-ti-o-



nem. tes-ta-men-tum su-um. re, re. Ex-



or- tum est. Jus-tus Do-mi-nus. la,



la. A-pud Do-mi-num.

De la maniere de chanter les differentes parties de l'office divin.

A Matines.

D O-mi-ne, la-bi-a me-a a-pe-

ri-es : Et os me-um an-nun-ti-a-bit

lau-dem tu-am. De-us in ad-ju-to-ri-

um me-um in-ten-de : Do-mi-ne ad ad-

ju-van-dum me fes-ti-na. Glo-ri-a Pa-

tri &c. Sæ-cu-lo-rum, A-men. Al-le-lu-ia.

Après la Septuagésime, au lieu d'Alleluia, *on dit :*

Laus ti-bi, Do-mi-ne, Rex æ-ter-næ

Glo-ri- æ.

Deus in adjutorium *se chante de la même manière à toutes les heures de l'Office.*

Le Verset qui termine chaque Nocturne, se chante comme suit :

A Ténèbres et à l'Office des Morts.

V. Au- di- vi vo cem de
R. Be- a- ti mor-tui qui
V. In pa- ce
R. Dor- mi- am

cæ- lo di- cen- tem mi- hi.
in Do- mino mo- ri- un- tur.
in id- ip- sum.
et re- qui- es- cam.

Dans les Offices Sémi-doubles.

V. Ex- al- ta- re, Do-
R. Can- ta- bi- mus et

mi- ne, in vir- tu- te tu- â.
psal-le- mus vir- tu- tes tu- as.

C'est sur cet air que se chantent les Versets des

Commémoraisons et suffrages à Laudes et à Vêpres; ceux des Saluts et ceux qui suivent les Antiennes de la Ste. Vierge comme Regina Cœli. Alma Redemptoris &c. *Enfin ceux qui suivent les Répons Brefs aux petites heures.*

Aux Matines Solennelles.

V. Os jus- ti me- di- ta- bi- tur sa- pi- en- ti- am.
R. Et lin-gua e- jus lo- que- tur ju- di- ci- um.

Ainsi se chante à Laudes et à Vêpres, tant à l'Office Solennel qu'au Sémi-double et Férial, le Verset qui suit immédiatement l'Hymne. Il en est de même du Verset Custodi nos &c. *à Complies.*

Après le Verset de chaque Nocturne. *le reste tout bas.*

Pa-ter nos-ter &c.

V. Et ne nos in-du-cas in ten-ta-ti-o-nem.
R. Sed li- be- ra nos à ma-lo.

Absolution.

E X-au-di, Do- mi- ne, Je-su



Chris-te, pre-ces ser-vo-rum tu-o-rum, et



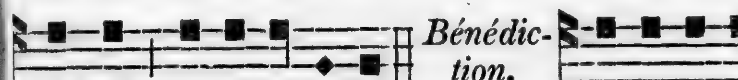
mi-se-re-re no-bis, qui cum Pa-tre et



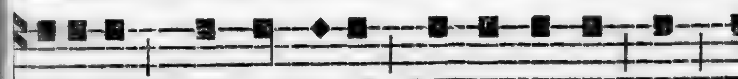
Spi-ri-tu Sanc-to vi-vis et reg-nas in



sæ-cu-la sæ-cu-lo-rum. R. A-men. Ju-be,



Dom-ne, be-ne-di-ce-re. Be-ne-dic-



ti-o-ne per-pe- tu-â be- ne-di-cat nos
E- van-ge- li-ca lec-ti-o sit no- bis



Pa-ter æ- ter-nus. R. A- men.
sa-lus et pro-tec-tio. R. A- men.

Ainsi se chantent toutes les Bénédictions en quelque heure de l'Office qu'elles se trouvent.

Ton des leçons.



DE Ac-ti-bus A-pos- to- lo-rum.

Pe-trus au-tem et Jo-an-nes as-cen-de-

bant in tem-plum ad ho-ram o-ra-ti-o-

nis no-nam. Lec-ti-o Sanc-ti E-van-ge-

li-i se-cun-dùm Lu-cam. In il-lo

tem-po-re : Des-cen-dens Je-sus de mon-

te, et Si-do-nis. Et Re-li-qua. Ho-

mi-li-a Sanc-ti Am-bro-si-i E-pis-co-

pi. *(ou)* Sanc-ti Gre-go-ri-i Pa-pæ.

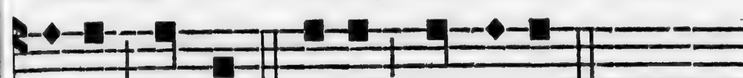
Sanc-ti E-van-ge-li-i ; Fra-tres ca-ris-



si-mi, a-per-ta vo-bis est lec-ti-o re-

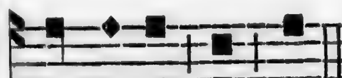


ci-ta-ta. Tu au-tem, Do-mi-ne, mi-se-



re-re no-bis. De o gra-ti-as.

S'il faut faire un point sur un monosyllabe, ou sur un mot indéclinable, on le fait de la sorte :

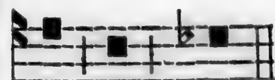


Res-pi-ce in nos.

Si au lieu d'un point, il y en avoit deux, on chanteroit ainsi :

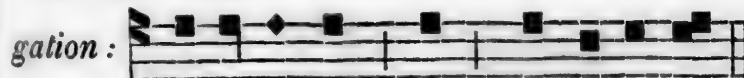


Res-pi-



ce in nos :

S'il y a un point d'interrogation :

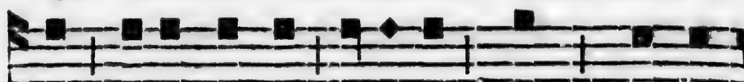


Fe-ce-ri-mus hunc am-bu-la-re ?

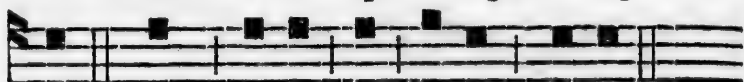
Ainsi se chantent les Prophéties et leçons de la Semaine Sainte et de l'Office des Morts ; excepté que la dernière phrase finit par cette modulation :



Qui ta-li-a scru-tan-do de-fe-cis-ti.



Ab u-ni-ver-so o-pe-re quod pa-trâ-



rat. Spes me-a in si-nu me-o.

Les Jérémiales ou lamentations de Jérémie se chantent sur un air particulier que l'on trouvera noté dans l'Antiphonaire.

A LA MESSE. *Là comme dans les autres endroits de l'Office, le Verset* Dominus vobiscum *devant ou après les Oraisons, se chante toujours uniment et sans inflexion.*

Les Oraisons dans l'Office et aux Messes de la Férie et des Morts, se chantent aussi sans inflexion d'un bout à l'autre, excepté cette chûte qu'on fait à la fin :

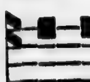


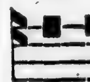
Per om-ni-a sæ-cu-la sæ-cu-

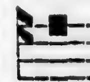


lo-rum. R. A-men.

Dans les Messes et Offices Solennels, doubles et même sémi-doubles, on peut faire une inflexion lorsqu'on rencontre deux points, ou un point joint








à une virgule, afin de prendre haleine. La terminaison diffère aussi de la fériale, comme on le peut voir dans l'exemple qui suit.:

O re-mus. Ex-au-di nos, De-us,

sa-lu-ta-ris nos-ter: ut si-cut de be-a-

tæ Pra-xe-dis Vir-gi-nis tu-æ fes-ti-

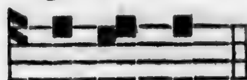
vi-ta-te gau-de-mus, i-tà pi-æ de-

vo-ti-o-nis e-ru-di-a-mur af-fec-tu.

Per Do-mi-num nos-trum &c. per om-ni-

a sæ-cu-la sæ-cu-lo-rum. R. A-men.

L'Oraison de l'Aspersion, celle de Complies et des autres Petites Heures, se chantent toujours sur le ton férial en quelque temps de l'année, et dans quelque fête que ce soit.

Lorsqu'avant une Collecte il y a Flectamus genua, *le Célébrant chante :*  *Le*

O- re- mus.

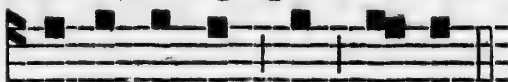
Diacre :  *Le Sous-*

Flec-ta-mus ge-nu-a.

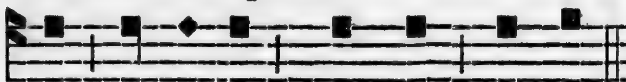
Diacre (et non le Chœur :) 

Le- va- te.

A la Chandeleur et aux Rameaux, le Diacre tourné vers le peuple, chante avant la Procession :

 *Le Chœur ré-*

Pro-ce-da-mus in pa- ce.

pond : 

In no- mi-ne Chris-ti, A-men.

Avant l'Oraison Super populum, *qui a lieu dans les féries du Carême, le Célébrant ayant chanté* Oremus, *le Diacre chante :*

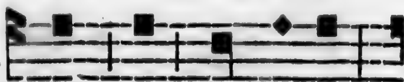


Hu-mi-li- a- te ca- pi-ta ves- tra De-o.

Le Chœur ne répond rien.

L'Epître et l'Evangile ont une inflexion qui leur est commune ; c'est celle que l'on fait à la rencontre

de deux points. Elle doit toujours se faire sur une syllabe longue, et être placée de manière que quand la voix est remontée à la dominante, il reste trois syllabes avant d'arriver aux deux points. Il n'y a pas d'inconvénient à en laisser jusqu'à quatre et cinq, par exemple :



mais ce se-

vo-bis. In il- lo tem-po-re :

roit une faute de n'en laisser que deux, par exemple, de chanter *il faut*

Et fac-tum est :

dire en ce cas, *Le point,*

Et fac-tum est.

tant dans le titre que dans le cours de l'Epître, se fait comme suit :

Lec-ti-o e-pis-to-læ

Be- a-ti Pau-li A-pos-to-li ad Co-

rin- thi-os. In me-am com-me-mo- ra- ti-



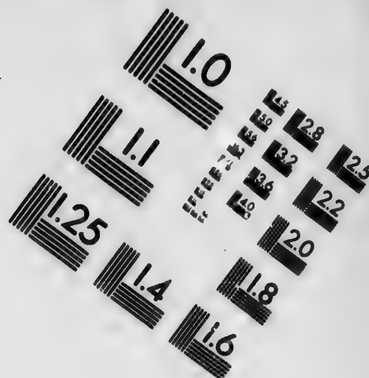
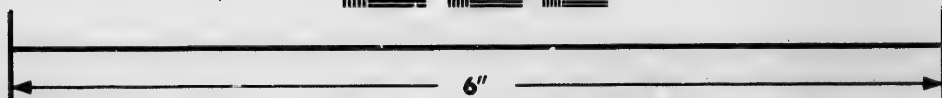
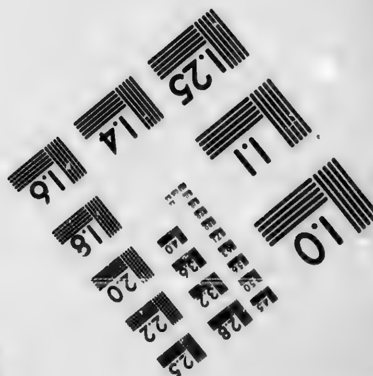
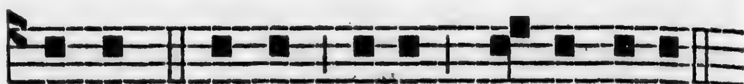


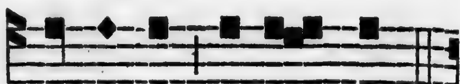
IMAGE EVALUATION
TEST TARGET (MT-3)







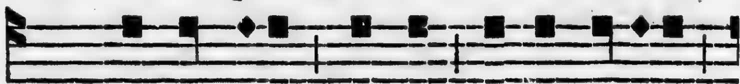
o-nem. Co-ram ip-so mi- nis-tra-vi.

Pour l'Evangile. 

Do-mi-nus vo-bis- cum.



Et cum spi-ri-tu tu-o. I- ni-ti-um



(ou) Se-quen-ti-a Sanc-ti E-van-ge-li- i



se-cun-dùm Mat-thæ- um. Se-cun-dùm

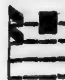


Lu- cam. Do-nec fer-men-ta-tum est to-



tum. Quan-dò re-ver-ta-tur à nup- ti-is.

Si une phrase de l'Evangile est terminée par un monosyllabe ou par un mot indéclinable, c'est sur ce mot que se fait l'inflexion.





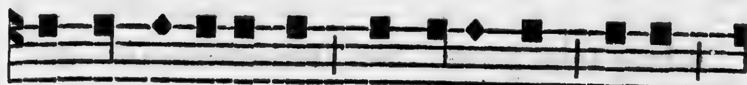




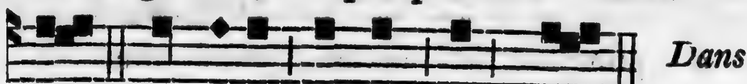




EXEMPLES.



E-van-ge- li-za- re pau-pe-ri-bus mi-sit



Dans

me. Ge-nu-it O-bed ex Ruth.

l'Epître et dans l'Evangile le point interrogatif se fait comme dans les leçons, ci-dessus, page 87.

L'une et l'autre se terminent comme suit: 

In-vi-



cem in ver- bis is-tis. Non in- tra- bi-

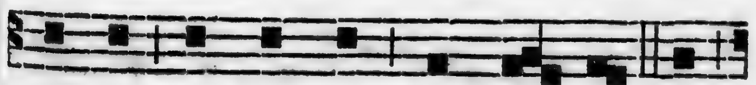


tis in reg- num cœ-lo-rum.

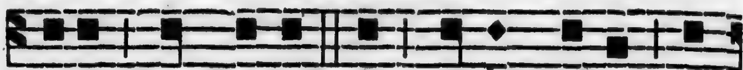
L'air sur lequel on doit chanter la Passion, se reconnoîtra aisément par ce qui suit.



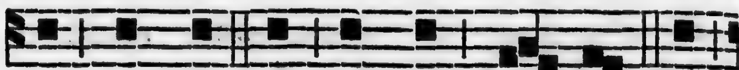
PAs-si-o Do-mi-ni nos-tri Je-su



Chris-ti se- cun-dùm Mat-thæ- um. In



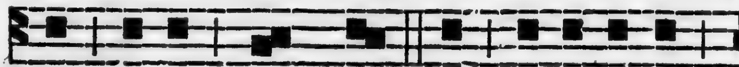
il-lo tem- po-re. Sic ter-mi-nan-tur du-



o punc-ta : Sic au-tem punc- tum. Sic



vox mo-no- syl-la-ba aut in-de-cli-na-bi-



lis an-tè punc- tum. Sic in-di-ca-tur



Chris-tus. Et in-cli-na-to ca-pi-te tra-



di-dit Spi- ri-tum. † E- go



sum. Sic mo-du-lan-tur du-o punc-ta :



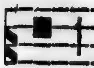
Sic mo-du-la-tur punc-tum. Sic ve-



rò in-ter-ro-ga- tur ? Sic tan-dem fi-







ni- tur. *S.* Sic mo-du-lan-tur du-

o punc-ta : Sic au-tem punc- tum. Sic

fit in-ter- ro- ga- ti- o ?

De l'Intonation &c.

DES PSAUMES.

Les Psaumes se chantent diversement suivant celui des huit tons auquel ils appartiennent. Leurs différentes intonations sont exprimées par les quatre vers qui suivent :

Primus cum Sexto *Fa Sol La* semper habeto.
Ternus et Octavus *Sol La Ut, Ut Re Fa* secundus.
La Sol La Quartus, *Fa La Ut* Quintus habebit.
Septimus *Ut Si Ut Re.* Cunctos sic incipe cantus.

Il suit de là que l'intonation du premier et du sixième ton est la même. Il n'en est pas ainsi de celles du troisième et du huitième. quoique toutes

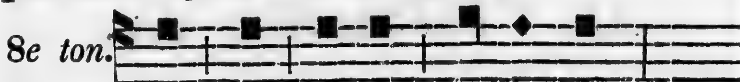
deux ayent sol la ut. *La différence consiste en ce que ces trois notes répondent à trois syllabes dans le huitième ton, comme*  *au lieu*

Be- a-tus

que dans le troisième ton, elles ne répondent qu'à deux ; exemple :  *Ceux qui ne*

Be- a- tus.

saisissent pas cette différence, sont sujets à confondre les médiantes de ces deux tons, dont les exemples suivans font sentir la différence.

8e *ton.* 

Vir qui ti-met Do-mi-num :

3e *ton.* 

Vir qui ti-met Do-mi-num.

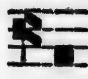
Plusieurs se trompent aussi dans la médiante du premier et du sixième ton, en y mettant un sol *ou même deux, au lieu de la faire sur le* la *sans variation.* 

Do-nec po-nam i-ni-mi-cos tu- os:

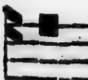
il faut chanter : 

Do-nec po-nam i-ni-mi-cos tu-os.

Au moyen de quoi, on évite la dissonance qui









résulte inévitablement dans un Chœur, lorsqu'une partie chantent sol, *tandis que les autres font* la; *deux notes qui ne sont éloignées que d'une seconde l'une de l'autre.*

La médiante du 2d, du 4e, du 5e et du 8e ton tant régulier qu'irrégulier varie quelquefois, et cela arrive lorsqu'elle tombe sur un mot indéclinable ou monosyllabe. En ce cas, au lieu d'élever la pénultième comme on le fait dans les mots ordinaires, on fait l'élévation de la voix sur la dernière syllabe de ce mot.

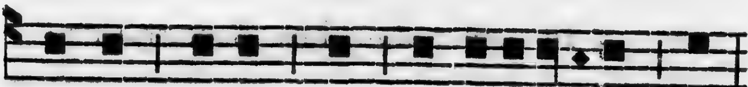
EXEMPLES.

2d ton.



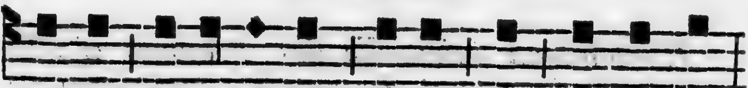
In con-ver-ten-do &c. cap-ti-vi-ta-tem Si-on:

4e ton.



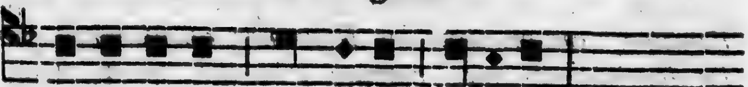
Qui-a a-pud te pro-pi-ti-a-ti-o est:

5e et 8e ton.



Ec-cè au-di-vi-mus e-am in E-phra-ta:

8e irrégulier.



Be-ne-di-xit do-mu-i Is-ra-el:

Pour psalmodier régulièrement, il faut avoir soin, autant qu'on le peut, de n'élever la voix sur la dernière syllabe d'aucun mot déclinable, soit à la médiante, soit à la conclusion ou finale d'un verset de Psaume, quoique le ton semble le demander. Mais on élève en sa place la pénultième, et si cette pénultième étoit brève, on élèveroit la précédente.

Ainsi, au lieu de

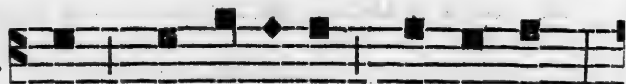


In splen-do-ri-bus Sanc-to-rum :



pe-dum tu-o-rum.

il faut chanter



In splen-do-ri-bus Sanc-to-rum :



pe-dum tu-o-rum.

L'intonation solennelle des Psaumes n'a lieu qu'au premier verset, les autres commençant tout uniment sur la dominante du premier.

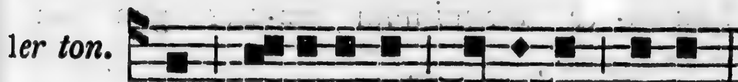
Dans les Offices simples et sémi-doubles, ainsi qu'aux petites heures et à Complies pendant toute l'année, on entonne les Psaumes absolument par la dominante, ou, comme l'on dit, recto tono. *Mais cela ne change rien à la médiante ni à la*

finale ou conclusion. On prend toujours celle qui est indiquée.

Les Cantiques suivent la règle des Psaumes. On en excepte seulement les Cantiques Evangéliques, c'est-à-dire, Benedictus, Magnificat *et* Nunc dimittis, *dont l'intonation est toujours solennelle, même aux simples et sémi-doubles. Dans les simples et sémi-doubles, le premier Verset de ces Cantiques étant chanté, les autres commencent par la dominante de l'intonation, comme on l'a dit des Psaumes. Mais dans les Offices doubles, on entonne chaque Verset de ces Cantiques comme le premier.*

EXEMPLE.

1er *ton.*



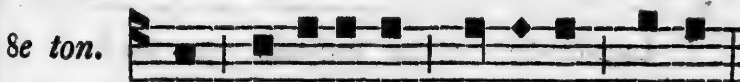
Et ex-ul-ta-vit spi-ri-tus me-us:

7e *ton.*



Et ex-ul-ta-vit spi-ri-tus me-us:

8e *ton.*



Et ex-ul-ta-vit spi-ri-tus me-us:

Nous terminerons ce traité par un tableau général de l'intonation, médiation et conclusion ou finale des Psaumes et des Cantiques Evangéliques.

INTONATION

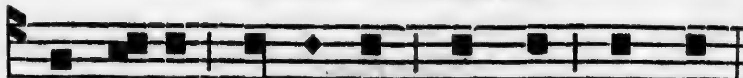
&c. &c.

Des Psaumes et des Cantiques.

Premier Ton.

Psaumes.

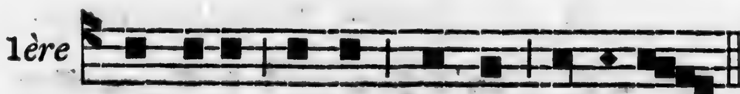
Intonation Solennelle.



Lau-da- te Do-mi-num om- nes gen- tes:

Finales.

1*ère*



Lau-da-te e-um om-nes po-pu-li.

2*e*



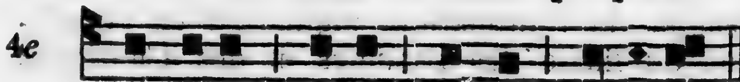
Lau-da-te e-um om-nes po- pu-li.

3*e*

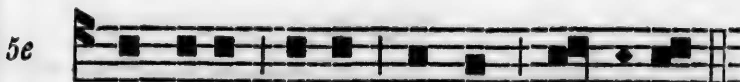


Lau-da-te e-um om-nes po- pu-li.

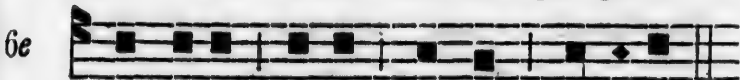
4*e*



Lau-da-te e-um om-nes po-pu-li.

5e 

Lau-da-te e-um om-nes po- pu-li.

6e 

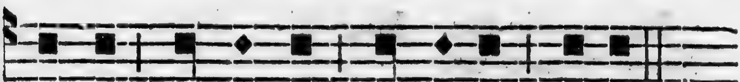
Lau-da-te e-um om-nes po-pu-li.

Finale Parisienne.



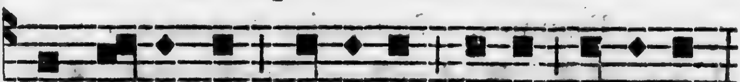
Lau-da-te e-um om-nes po- pu-li.

Intonation Fériale.



Di-xit Do-mi-nus Do-mi-no me-o.

Cantiques. *Intonation.*



Be- ne- dic-tus Do-mi-nus De-us Is- ra-ël.
Mag-ni- fi- cat.
Nunc di- mit-tis.

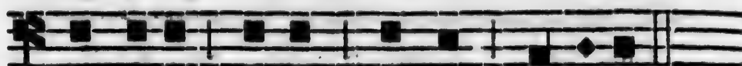
SECOND TON.

Psaumes. *Intonation Solennelle.*

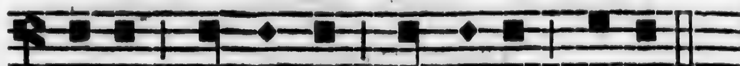


Lau-da-te Do-mi-num om-nes gen-tes:

Finale.



Intonation Fériale.



Cantiques. *Intonation.*



TROISIEME TON.

Psaumes. *Intonation Solennelle.*

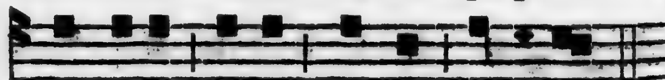


Finales.

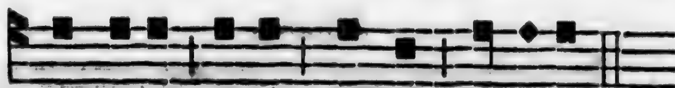
1ère



2e



3e



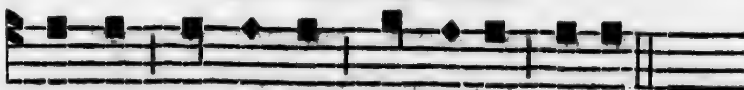
Lau-da-te e-um om-nes po-pu-li.

Parisienne.



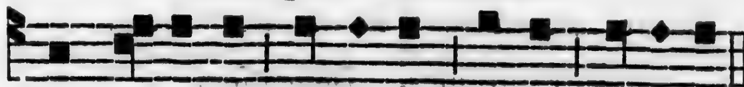
Lau-da-te e-um om-nes po-pu-li.

Intonation Fériale.



Di-xit Do-mi-nus Do-mi-no me-o.

Cantiques. *Intonation.*



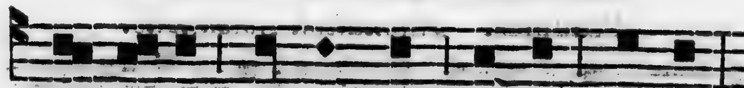
Be- ne-dic-tus Do-mi-nus De-us Is-ra-ël.
Nunc di-mit-tis ser- vum tu-um, Do-mi-ne.



Mag-ni- fi-cat.

QUATRIEME TON.

Psaumes. *Intonation Solennelle.*



Lau- da- te Do-mi-num om-nes gen-tes :

Finales.

1ère


Lau-da-te e-um om-nes po-pu-li.

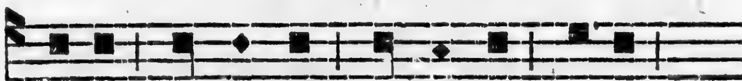
2e


Lau-da-te e-um om- nes po-pu-li.

3e

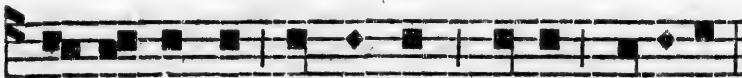

Lau-da-te e-um om- nes po-pu-li.

Intonation Fériale.



Di-xit Do-mi-nus Do-mi- no me-o.

Cantiques. *Intonation.*



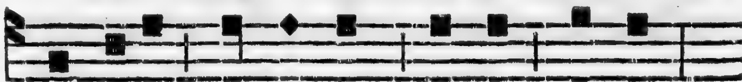
Be- ne- dic-tus Do-mi-nus De-us Is-ra-ël.



Nunc di- mit-tis ser-vum tu-um Do-mi-ne.
Mag- ni- fi- cat.

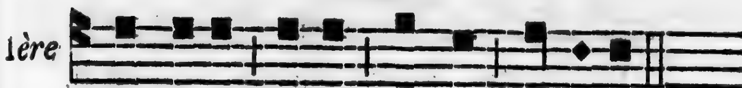
Cinquieme Ton.

Psaumes. *Intonation Solennelle.*



Lau-da-te Do-mi-num om-nes gen-tes:

Finales.

1ère 

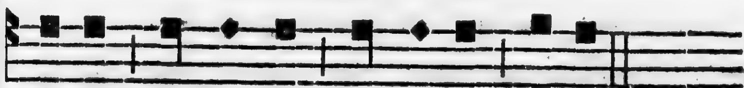
Lau-da-te e-um om-nes po-pu-li.

Parisienne.



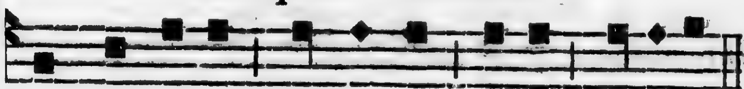
Lau-da-te e-um om-nes po-pu-li.

Intonation Fériale.

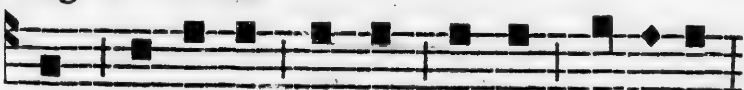


Di-xit Do-mi-nus Do-mi-no me-o.

Cantiques. *Intonation.*



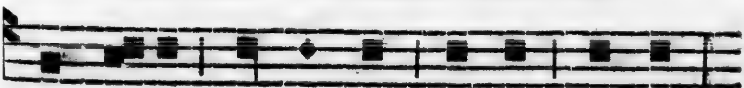
Be- ne-dic-tus Do-mi-nus De-us Is-ra-ël.
Mag- ni- fi- cat.



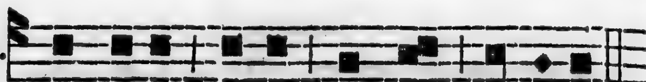
Nunc di-mit-tis ser-vum tu-um, Do-mi-ne.

SIXIEME TON.

Psaumes. *Intonation Solennelle.*

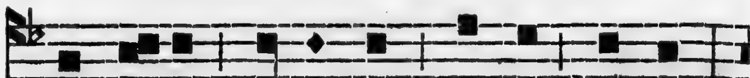


Lau-da- te Do-mi-num om-nes gen-tes:

Finale.


Lau-da-te e-um om-nes po-pu-li.

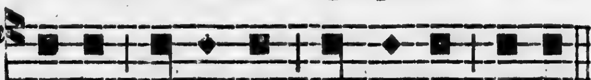
Intonation et Finale Parisienne.



Lau-da- te Do-mi-num om-nes gen-tes:



Lau-da-te e-um om-nes po-pu-li.

Intonation Fériale.


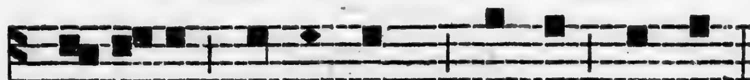
Di-xit Do-mi-nus Do-mi-no me-o.

Cantiques. *Intonation.*

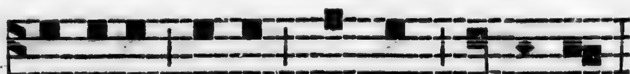

Be- ne- dic- tus.
Mag- ni- fi- cat.
Nunc di- mit- tis.

Septieme Ton.

Psaumes. *Intonation Solennelle.*



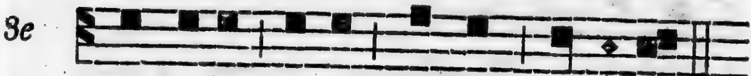
Lau-da- te Do-mi-num om-nes gen-tes:

Finales 1ère


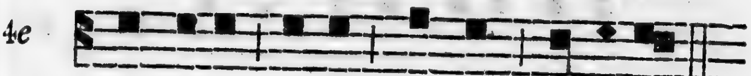
Lau-da-te e-um om-nes po-pu-li.

2e 

Lau-da-te e-um om-nes po-pu- li.

3e 

Lau-da-te e-um om-nes po-pu-li.

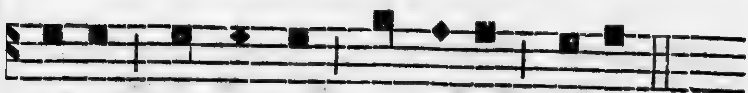
4e 

Lau-da-te e-um om-nes po-pu-li.

5e 

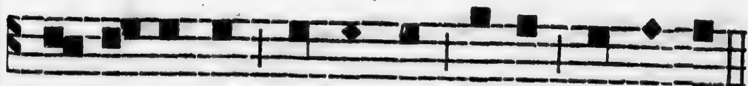
Lau-da-te e-um om-nes po-pu-li.

Intonation Fériale.



Di-xit Do-mi-nus Do-mi-no me-o.

Cantiques. *Intonation.*



Be- ne-dic-tus Do-mi-nus De-us Is- ra- ël.
Nunc-di- mit-tis ser- vum tu-um, Do-mi-ne.



Mag-ni- fi-cat. *(ou)* Mag-ni- fi-cat.

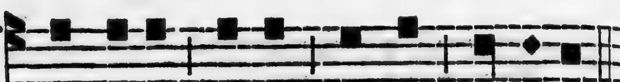
Huitième Ton.

Psaumes. *Intonation.*



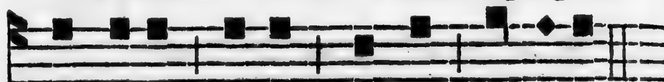
Lau-da-te Do-mi-num om-nes gen-tes:

Finales. 1ère



Lau-da-te e-um om-nes po-pu-li.

2e

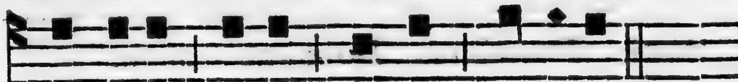


Lau-da-te e-um om-nes po-pu-li.

Et non pas comme on chante ordinairement :



Lau-da-te Do-mi-num, om-nes gen-tes:



Lau-da-te e-um, om-nes po-pu-li.

Parisienne.



Lau-da-te e-um om-nes po-pu-li.

Intonation Fériale.



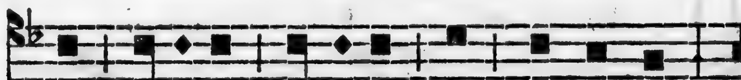
Di-xit Do-mi-nus Do-mi-no me-o.

Cantiques. *Intonation.*

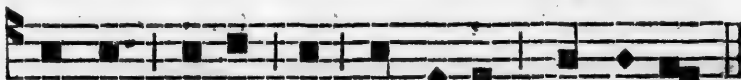


Be- ne-dic-tus. Mag- ni- fi-cat.
Nunc di- mit-tis.

8e *Ton Irrégulier.*



In ex-i-tu Is-ra-ël de Æ-gyp-to:



do-mûs Ja-cob de po-pu-lo bar-ba-ro.

REMARQUE.



DANS la Méthode de Plain-Chant, page 69, en citant un exemple de la valeur et des noms des notes par la Clef de *Fa*, il étoit naturel de mettre la dite Clef sur la ligne supérieure; cependant il est très rare de l'y rencontrer dans les pièces de chant affectées de cette Clef. C'est sur la seconde ligne, comme dans l'exemple suivant, qu'on la trouve le plus souvent:



La, si, ut, re, mi, fa, sol, la. La, sol, fa, mi, re, ut, si, la.

et dans ce cas l'Offertoire *Domine Jesu* &c. page 32, et le Répons *Subvenite* &c. page

47, peuvent servir à exercer ceux qui commencent à solfier ; et dans l'autre, la pièce suivante, affectée de la Clef de *Fa* sur la 1ère ligne, peut remplir le même objet.

D Ex- te-ra Do- mi-ni

fe- cit vir- tu- tem, dex-

te-ra Do- mi-ni e-xal-ta- vit

me : Dex- te-ra Do- mi-ni

fe- cit vir-tu- tem : non mo- ri-

ar, sed vi- vam : et nar-ra-bo o-

pe-ra Do- mi-ni. *2 ton.*

LES pièces suivantes insérées à la suite de cet Extrait du Processional, selon le désir de plusieurs personnes, serviront encore à exercer les nouveaux Chantres.

MOTET *en l'honneur de la Ste. Vierge.*

M E- mo-ra-re, me-mo-ra-re, me- mo-

ra- re, ô pi-is-si-ma Vir-go Ma-ri-

a ; non es-se au-di-tum à sæ-cu-lo

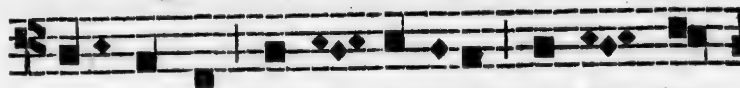
quem-quam tu-a im-plo-ran-tem, im-plo-

ran-tem au-xi- li- a, es-se de-re-lic- tum,

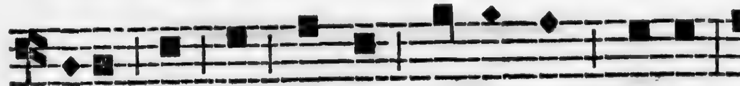
tu-a pe-ten-tem suf-fra-gi-a es-se de-re-



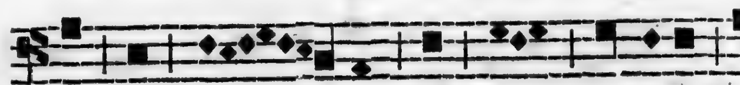
lic- tum. Me-mo-ra-re &c. E-go ta-li



a-ni-ma-tus con-fi- den-ti-â con-fi- den-



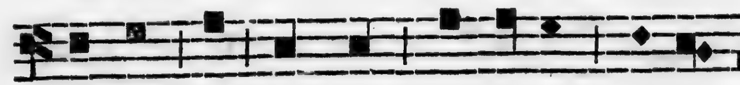
ti-â ad te, Vir-go, vir-gi-num ma-ter,



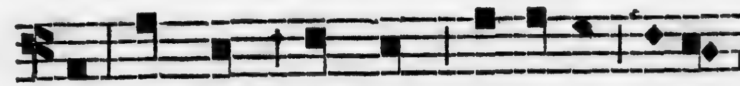
ad te cur- ro, ad te ve-ni-o,



ad te cur- ro, ad te ve- ni-o;



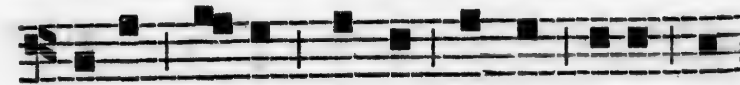
co-ràm te ge-mens pec-ca-tor as-sis-



to; ge-mens, ge-mens pec-ca-tor as-sis-



to, pec-ca-tor as-sis-to. Me-mo-ra-re &c.



No-li, ma-ter Ver-bi, ver-ba me-a des-

pi- ce-re, ver-ba me-a des-pi- ce-re, sed

au-di pro-pi-ti-a, et ex-au-di, ex-au-

di ex-au-dì, ex-au- di, et no-li des-

pi- ce-re. Me- mo-ra-re, &c.

HYMNE *en l'honneur de la Ste. Vierge, sur deux différentes Clefs.*

MA-ri-a, ma-ter gra- ti-æ, Ma-

ter mi-se-ri-cor-di-æ, Tu nos ab hos-

te pro-te-ge, Et ho- râ mor-tis sus-

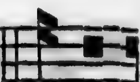
ci-pe. *2 ton.*

MA-ri-a, ma-ter gra-ti-æ, Ma-ter mi-se-ri-cor-di-æ, Tu nos ab-hos-te pro-te-ge, Et ho-râ mor-tis sus-ci-pe. 1*er ton.*

Gloria tibi, Domine,
Qui natus es de Virgine,
Cum Patre et Sancto Spiritu,
In sempiterna sæcula.
Amen.

En l'honneur des SS. Anges.

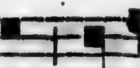
Ant. ANge-li, Ar-chan-ge-li: Thro-ni Do-mi-na-ti-o-nes: Prin-ci-pa-tus



Ma-



s ab-

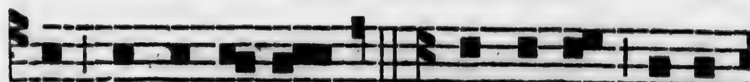


is sus-

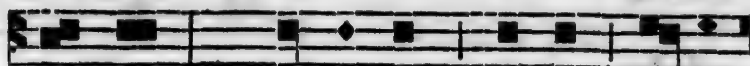


Thro-

a- tus



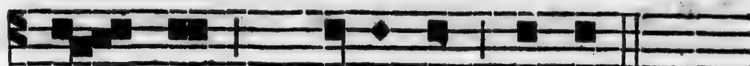
et Po-tes-ta- tes. Vir-tu-tes cœ-lo-



rum : * Che-ru-bim at-que Se- ra-



phim, Do-mi-num be-ne-di-ci-te, in æ-



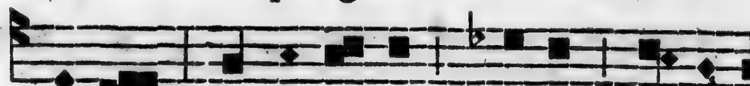
ter- num : * Che-ru-bim at-que, &c. 8.

En l'honneur de St. Joseph.

Ant.



J o- seph ger-mi-na-vit si-cut li-



li-um. Ger-mi-na- vit si-cut li- li-

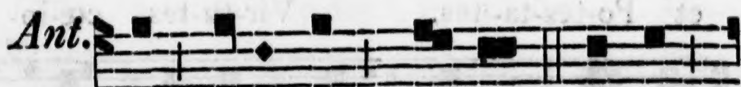


um. * Et flo-re-bit in æ-ter- num

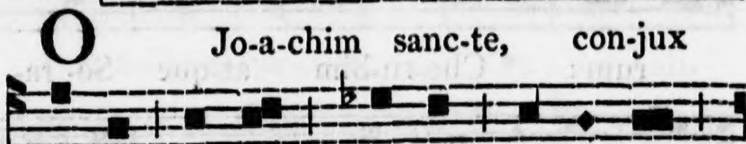


an- te Do- mi-num. * Et flo-re-bit. 1 *t.*

En l'honneur de St. Joachim.



O Jo-a-chim sanc-te, con-jux



An-næ, pa-ter al-mæ Vir-gi- nis,



tu-is fa-mu-lis con-fer sa-lu-tis o-



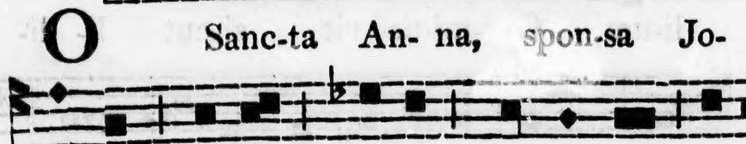
pem. 1 *ton.*



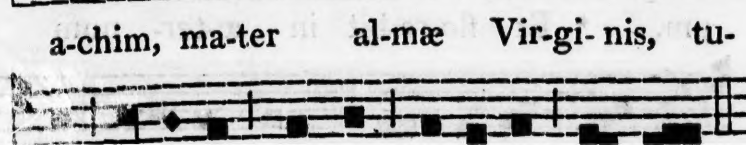
En l'honneur de Ste. Anne.



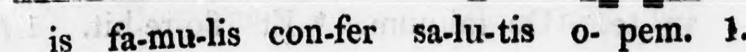
O Sanc-ta An- na, spon-sa Jo-



a-chim, ma-ter al-mæ Vir-gi- nis, tu-



is fa-mu-lis con-fer sa-lu-tis o- pem. 1.



Répons en l'honneur de St. Antoine de Pade.

SI quæ- ris mi-ra- cu-la; mors,

er-ror, ca-la-mi-tas, dæ-mon, le-pra fu-gi-

unt, ægri sur-gunt sa- ni. * Ce-dunt

ma-re vin-cu-la, mem-bra res-que

per-di-tas pe-tunt et ac-ci- pi-unt ju-

ve-nes et ca- ni. V. Pe-re-unt pe-ri-cu-

la, ces-sat et ne-ces-si-tas, nar-rent hi

qui sen- ti-unt, di-cant Pa-du- a- ni. * Ce-

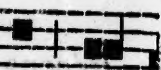
dunt ma-re. V. Glo-ri-a Pa-tri et Fi-

li-o, et Spi-ri-tu-i sanc- to. * Ce-

dunt ma-re.

FIN.

de Pade.



et Fi-



* Ce-











